

تحليل الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدي الطالبات
(دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو
ومعهد الأمانة سيدووارجو)

الرسالة التكميلية لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية



إعداد الطالبة : دوي نور ليلي
رقم القيد : ٠٢٦١٧١٩٦
قسم تعليم اللغة العربية
كلية الدراسات العليا
جامعة سونان أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا

٢٠٢١

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناها، وبياني كالأتي :

الاسم : دوي نور ليلي

رقم القيد : ف ٢٦١٧١٩٦.

المرحلة : الماجستير

الجهة : كليات الدراسات العليا جامعة سونن أمبيل الاسلامية الحكومية سورابايا

أقر بأن هذه الرسالة بكافة أجزائها أحضرتها من بحثي وكتبتها بنفسي إلا مواضع منقولة عزوت إلى مصادرها.

هذا، وحرر هذا الإقرار بناء علي رغبتي الخاصة ولا تجبرني أحد علي ذلك.

سورابايا، ١٩ نوفمبر ٢٠٢٠

الطالبة المقررة




ف ٢٦١٧١٩٦.

الموافقة من طرف المشرف

تمت الموافقة من طرف المشرف على هذه الرسالة التكميلية التي قدمتها الطالبة

ديوي نور ليلي في سوراايا، ١٩ فبراير ٢٠٢١

المشرف


الدكتور محمد طاهر الماجستير

رقم التنظيف: ١٩٧٤٠٧٢٥١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد لجنة المناقشة

تمت مناقشة هذه الرسالة التكميلية من الباحثة دوي نور ليلي في سورابايا أماما لجنة

من المناقشة التي تكون من :

١. الدكتور جنيدي الماجستير (مناقش الأول)
٢. الدكتور نصر الدين الماجستير (مناقش الثاني)
٣. الدكتور محمد طاهر الماجستير (رئيس المناقشة)

سورابايا، ١٩ فبراير ٢٠٢١

مدير الكلية



الأستاذ الدكتور أسودي

رقم التوظيف : ١٩٦٠٠٤١٢١٩٩٤٠٣١٠٠١



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN AMPEL SURABAYA
PERPUSTAKAAN

Jl. Jend. A. Yani 117 Surabaya 60237 Telp. 031-8431972 Fax.031-8413300
E-Mail: perpus@uinsby.ac.id

LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS

Sebagai civitas akademika UIN Sunan Ampel Surabaya, yang bertanda tangan di bawah ini, saya:

Nama : Dewi Nur Laili
NIM : F02617196
Fakultas/Jurusan : Magister Pendidikan Bahasa Arab
E-mail address : dewinurlaili@gmail.com

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, menyetujui untuk memberikan kepada Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif atas karya ilmiah :
 Skripsi Tesis Desertasi Lain-lain (.....)
yang berjudul :

تحليل الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدى الطالبات (دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية
بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو)

beserta perangkat yang diperlukan (bila ada). Dengan Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif ini Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya berhak menyimpan, mengalih-media/format-kan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di Internet atau media lain secara *fulltext* untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta ijin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan atau penerbit yang bersangkutan.

Saya bersedia untuk menanggung secara pribadi, tanpa melibatkan pihak Perpustakaan UIN Sunan Ampel Surabaya, segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah saya ini.

Demikian pernyataan ini yang saya buat dengan sebenarnya.

Surabaya, 1 September 2022

Penulis

(Dewi Nur Laili)

ABSTRAK

Dewi Nur Laili 2021M, Analisis Kesalahan Nahwu Pada Teks Pidato Siswa (*Studi Kasus Komparasi di Madrasah Aliyah Pondok Pesantren Putri Al Mawaddah Ponorogo dan Al Amanah Krian Sidoarjo*).

Tesis, Pembimbing: Dr. H.Muhammad Thohir, S.Ag. M.Pd

Kata Kunci: Analisis Kesalahan Nahwu pada Teks Pidato, Studi Komparasi.

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis kesalahan nahwu pada teks pidato siswa di Madrasah Aliyah Pondok Pesantren Putri Al Mawaddah Ponorogo dan Al Amanah Krian Sidoarjo. Dan jenis penelitian yang digunakan adalah pendekatan kualitatif karena tidak membutuhkan angka-angka. Peneliti menggunakan pendekatan kualitatif untuk mendapatkan kesalahan nahwu pada teks pidato siswa dan menganalisisnya. Adapun instrumen penelitian yang digunakan adalah observasi, wawancara dan dokumentasi. Rumusan masalah pada penelitian ini: 1) Bagaimana kesalahan nahwu pada teks pidato siswa? 2) Apa saja aspek-aspek yang menyebabkan kesalahan nahwu pada teks pidato siswa? 3) Bagaimana komparasi kesalahan nahwu pada teks pidato siswa?

Bahwa kesalahan beserta perbandingannya yang dihasilkan para siswa dikelompokkan menjadi 4 kelompok yaitu: 1) Kesalahan sintaksis kalimat, baik verbal maupun nominal 2) siswa. 2) Kesalahan penerapan kaidah *Na'at Man'ut* 3) siswa. 3) Kesalahan penerapan kaidah *Idhafah* 4) siswa. 4) Kesalahan penerapan kaidah *Isim Maushul* 5) siswa. 5) Kesalahan peyusunan kaidah '*Awamil Nawashib dan Jawazim*' 6) siswa. 6) Kesalahan pada penerapan '*Awamil Nawasikh*' 7) siswa. 7) Kesalahan pada penggunaan *Isim Isyarah* 8) siswa. 8) Kesalahan pada penggunaan kata 9) siswa.

Adapun aspek-aspek yang menyebabkan pada kesalahan nahwu berasal dari dua sisi yaitu: *Pertama*, dari sisi siswa (pengaruh dari bahasa pertama, lemahnya siswa dalam penguasaan kaidah bahasa Arab, siswa kurang latihan dalam menulis teks pidato, kecuali jika ditunjuk sebagai pembicara pidato). *Kedua*, dari sisi guru atau pembimbing pidato (tidak melatih dan kurang memperhatikan penerapan siswa terhadap kaidah bahasa Arab saat menulis teks pidato, tidak menjelaskan deskripsi kesalahan siswa, tidak menggunakan metode yang variatif dalam melatih siswa menulis teks pidato yang baik dan benar).

ABSTRACT

Dewi Nur Laili 2021M, Analysis of Nahwu Errors in Student Speech Texts (Comparative Case Study at Madrasah Aliyah Islamic Boarding School for Putri Al Mawaddah Ponorogo and Al Amanah Krian Sidoarjo).

Thesis, Advisor: Dr. H.Muhammad Thohir, S.Ag. M.Pd

Keywords: Analysis of Nahwu Errors, Comparative Case

This study aims to analyze the mistakes of nahwu in the speech texts of students at Madrasah Aliyah Islamic Boarding School for Putri Al Mawaddah Ponorogo and Al Amanah Krian Sidoarjo. And the type of research used is a qualitative approach because it does not require numbers. Researchers used a qualitative approach to get nahwu errors in students' speech texts and analyze them. The research instruments used were observation, interviews and documentation. The formulation of the problems in this study: 1) How did nahwu's mistakes in the students' speech text? 2) What are the aspects that cause nahwu errors in the students' speech text? 3) How do the nahwu errors compare to the students' speech texts?

The errors and the error comparison generated by the students were grouped into 4 groups, namely: 1) Errors in sentence syntax both verbal and nominal 7:1 students. 2) Errors in applying the Na'at Man'ut rules 2:9 students. 3) Errors in implementing the Idhafah rules 1:2 students. 4) Errors in applying Isim Maushul's rules 4:1 students. 5) Error in constructing rules 'Awamil Nawashib and Jawazim 2:2 students. 6) Errors in the application of 'Awamil Nawashib 4:1 students. 7) Errors in the use of Isim Isyaroh 1:1 students. 8) Errors in the use of words 4:1 students.

The aspects that lead to the nahwu error come from two sides, namely: First, from the student's side (the influence of the first language, the students' weakness in mastering Arabic rules, students lacking practice in writing speech texts, unless appointed as a speech speaker). Second, from the teacher or speech supervisor's point of view (not training and paying less attention to the application of students to Arabic rules when writing speech texts, not explaining student error descriptions, not using varied methods in training students to write good and correct speech texts).

مستخلص البحث

ديوي نور ليلي ٢٠٢١م، تحليل الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدي الطالبات (دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو).

الرسالة التكميلية، المشريف الدكتور محمد طاهر الماجستير

كلمة المفتاح : تحليل أخطاء النحوية في نصوص الخطابة، دراسة مقارنة.

تهدف هذه الدراسة إلى تحليل أخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدي الطالبات بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو. ونوع البحث هي المدخل الكيفي لنيل البيانات عن أخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدي الطالبات وتحليلها. وأدوات البحث المستخدمة هي: (١) الملاحظة (٢) المقابلات (٣) الوثائق. وكانت أسئلة في هذا البحث (١) كيف الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة في برنامج المحاضرة للطالبات؟ (٢) وكيف العوامل التي تسبب الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة في برنامج المحاضرة؟ (٣) وكيف المقارنة عن الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة في برنامج المحاضرة؟

تنقسم الأخطاء النحوية للطالبات ومقارنتها على ٨ أقسام وهي (١) تركيب الجملة فعلية كانت أم اسمية (٦ طالبة : ٧ طالبة. ٢) تركيب النعت ومنعوتة (٣ طالبة : ٩ طالبة. ٣) تركيب الإضافة (١ طالبة : ٢ طالبة. ٤) تركيب اسم الموصول وصلته (٤ طالبة : ١ طالبة. ٥) تركيب العوامل النواصب والجوازم (٣ طالبة : ٢ طالبة. ٦) عمل العوامل النواصب (٤ طالبة : ١ طالبة. ٧) استعمال اسم الإشارة (١ طالبة : ١ طالبة. ٨) استعمال الكلمة أو الشكل (٨ طالبة : ٧ طالبة).

أن العوامل التي تسبب الأخطاء النحوية التي ارتكبتها الطالبات من جانبين وهما كما يلي : الأولى، تصدر الأخطاء من جانب الطالبات (متأثرًا باللغة الأولى أو اللغة الأم، ضعف قدرة بعض الطالبات في القواعد اللغة العربية، تفتقر الطالبات في ممارسة كتابة النصوص الخطابة). والثانية، تصدر الأخطاء من جانب المعلم أو الملاحظ المحاضرة (أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة لم يمارس وكذلك لم يهتم كثيرا في تطبيق القواعد العربية في كتابة النصوص الخطابة الصحيحة، أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة بعد تصحيح نصوص الخطابة للطالبات، ولكن لم يشرح الوصف عن الأخطاء للطالبات، أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة لم يستخدم الطرق المتنوعة في تدريب كفاءة الطالبات في كتابة النصوص الخطابة الصحيحة).

فهرس

الفهرس

i	شهادة الإقرار
ii	تقرير المشرف
iii	تقرير لجنة المناقشة
iv	الإهداء
v	الشعار
vi	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
vii	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
viii	مستخلص البحث باللغة العربية
ix	كلمة الشكر والتقدير
x	فهرس

الباب الأول: مقدمة

١	أ. خلفية البحث
٦	ب. مشكلة البحث
٦	ج. حدود البحث
٧	د. أسئلة البحث
٧	هـ. أهداف البحث
٨	و. أهمية البحث
٨	ز. مصطلحات البحث
٩	ح. دراسات سابقة

الباب الثاني: إطار النظري

- أ. تحليل الأخطاء اللغوية ١٦
- ١ - مفهوم الأخطاء اللغوية ١٦
- ٢ - أسباب الأخطاء اللغوية ١٩
- ٣ - تحليل الأخطاء اللغوية ٢٢
- ٤ - مراحل التحليل الأخطاء ٢٣
- ب. الأخطاء النحوية ٢٥
- ١ - مفهوم النحو ٢٥
- ٢ - مفهوم الأخطاء النحوية وكيفية تصحيحها ٢٦
- ج. مهارة الكتابة ٢٧
- ١ - مفهوم مهارة الكتابة ٢٧
- ٢ - أنواع الكتابة ٣٠
- ٣ - مراحل الكتابة ٣١
- ٤ - تعليم مهارة الكتابة وأهدافها ٣٣
- ٥ - طريقة تعليم مهارة الكتابة ٣٥
- د. برنامج المحاضرة كأنشطة التعليم مهارة الكتابة ٣٧

الباب الثالث: منهجية البحث

- أ. مدخل البحث ونوعه ٣٩
- ب. مجتمع البحث وعينته ٤١
- ج. أدوات جمع البيانات ٤٢
- د. البيانات ومصادرها ٤٧

- هـ. طريقة جمع البيانات ٤٨
- و. أساليب تحليل البيانات ٥٠
- ز. بنود البحث ٥٠
- ح. تصديق البيانات ٥١

الباب الرابع : عرض البيانات ومناقشتها

الفصل الأول: لمحة تاريخية عن ميدان الدراسة

- أ. المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ٥٣
- ١- لمحة تاريخية عن إقامة المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ٥٣
- ٢- الرؤيا والبعثة والأهداف المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ٥٥
- ٣- لوازم مدرسة ٥٥
- ٤- قائمة عدد المعلمين ٥٦
- ٥- قائمة عدد الطالبات ٥٧
- ب. معهد الأمانة سيدووارجوا ٥٨
- ١- لمحة تاريخية عن المدرسة الثانوية بمعهد الأمانة سيدووارجوا ٥٨
- ٢- الرؤيا والبعثة والأهداف مدرسة الثانوية بمعهد الأمانة سيدووارجوا ٥٨
- ٣- لوازم مدرسة ٥٩
- ٤- قائمة عدد المعلمين ٦٠
- ٥- قائمة عدد الطالبات ٦٢

الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات عن تحليل الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدى الطالبات (دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد الموّدة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو)	٦٣
ب. العوامل التي تسبب الأخطاء النحوية في برنامج المحاضرة للطالبات في معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو	٨٤
ج. الحلول في أخطاء اللغوية من ناحية النحو	٨٦
د. المقارنة بين الأخطاء النحوية بين الطالبات معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو	٨٧
هـ. أثر أخطاء النحوية ومشاركة الطالبات في معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو في برنامج المحاضرة	٨٩
الباب الخامس : خاتمة	
أ. نتائج البحث	٩٢
ب. الإقتراحات	٩٤
المصادر والمراجع	

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

في يوم ما وفي مكان ما وفي طول التاريخ، كان اليوم الذي بدأت فيه الكائنات البشرية تتحدّث إلى بعضها إلى بعض في أشكال مختلفة ومنذ ذلك الوقت ويسبب الظهور اللغة المنطوقة، بدأ التاريخ الإنساني، وبدأت الثقافة الإنسانية ويحدّث شيء مماثل لهذا عندما يبدأ الوليد الإنساني فهم أصوات كلام الناس منحوه ومحاولة تقليدها. واكتساب الطفل اللغة وهي آلة الاتصالات الواسعة مع الآخرين ممن يحيطون به ومن لا يحيطون به.^١ كما ذكر شيخ الإسكندرية أن اللغة العربية هي رمز للصوت الذي عبرت عنه مجموعة الناس للتعبير عن مقاصدهم.^٢

واللغة هي أداة اتصال لها نظام كامل من القواعد أو الإرشادات التي يلتزم بها مستخدموها. لا ينطبق هذا على المتحدثين الأصليين، بل ينطبق أيضاً على أي شخص يريد استخدامها. ولذلك، تماماً كما هو الحال في استخدام اللغة الأولى، يجب على متعلم اللغة الثانية أو الأجنبية أن يفهم ويكون قادراً على استخدام نظام اللغة الهدف الذي يتعلمه في شكل مهارات لغوية (الاستماع والكلام والكتابة والقراءة) بشكل صحيح وعلى وجه التحديد مثل الناطقين الأصليين. يعتبر أي انحراف عن نظام اللغة هذا خطأ.

^١ كتاب المادة، طرق تدريس مواد اللغة العربية، (جميع الحقوق محفوظة لجامعة المدينة العالمية، ٢٠١١) ١٤١.

^٢ الشيخ الاسكندرية و الشيخ مصطفى إمامي. الوسيط في الأدب العربية والصريخي، (مصر: دار العارف)، ص. ١٥

ومع ذلك، مثل أي شخص يتعلم أشياء جديدة، سيواجه متعلمي اللغة صعوبات مختلفة في عملية التعلم. صعوبة من داخل اللغة ومن خارج اللغة. هذه الصعوبات هي الأسباب الأخطاء اللغوية.

هناك نوعان من وجهات النظر التي تظهر عند معالجة حدوث الأخطاء في عملية تعلم اللغة الثانية. الرأي الأول للسلوكية (Behavioris).^٣ إنهم يرون الأخطاء اللغوية على أنها شيء سيء ويجب تجنبها قدر الإمكان، لأن هذه الأخطاء تشير إلى فشل المتعلم والمعلمين الأقل قدرة في عملية تعلم اللغة. أما بالنسبة للرأي الثاني من العقلين (Mentalis) الذين ينظرون إلى الأخطاء بشكل أكثر إيجابية، فإن الأخطاء اللغوية حسب رأيهم هي شيء طبيعي يجب تجربته ، بل إن لها دورًا مهمًا لأنها تعكس مستوى التطور اللغوي للمتعلمين ذوي الخصائص النحوية المميزة.^٤

تحدث أخطاء اللغة بشكل أساسي من قبل الأشخاص الذين يستخدمون اللغة المعنية بدلاً من اللغة التي يستخدمونها. وهذه الأسباب التي تقع في الأخطاء اللغوية كما قالت سيتيبواتي في كتابها هناك ثلاثة أسباب محتملة لخطأ الشخص في

اللغة ، بما في ذلك^٥ :
UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

١- متأثرًا باللغة التي تم إتقانها لأول مرة.

٢- عدم فهم اللغة المستخدمة.

٣- تدريس لغة أقل دقة أو مثالية.

^٣ Patsy M. Lightbown, dan Nina Spada, *How Language are Learned*, ed. ٢. (Oxford: Oxford University Press, ١٩٩٩),h.١٧١

^٤ Pranowo. *Analisis Pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Universitas Gajah Mada, ١٩٩٦),h.٣٠

^٥ Nanik Setyawati. *Analisis Kesalahan Berbahasa*. (Surakarta: Yuma Pustaka, ٢٠١٠),h.١٥-١٦.

هذا كما قال نوريش^٦ وهو رأى الحاجة إلى التمييز بين ثلاثة أنواع مختلفة من انحراف اللغة مختلف. هذه الأشياء الثلاثة تشمل الخطأ والخطأ والسقوط. خطأ، يمثل نتيجة منهجية ومستمرة للانحراف اللغوي التمكن من قواعد أو معايير اللغة الهدف. الأخطاء والأخطاء تحدث عندما المتعلم لا ينحرف باستمرار في اللغة. انقضاء زلة اللسان، التي تعرف بأنها شكل من أشكال الانحراف الناجم عن قلة المتعلمين التركيز أو انخفاض الذاكرة أو أسباب أخرى يمكن أن تحدث في أي وقت وبعد ذلك أي شخص، بصرف النظر عن التمييز بين مختلف أشكال الانحراف اللغوي^٧.

وبالتالي يمكن استنتاج أن الخطأ اللغوي هو استخدام أشكال من الوحدات اللغوية المختلفة التي تشمل الكلمات والجمل وال فقرات التي تنحرف عن قواعد نظام اللغة القياسية، واستخدام الهجاء وعلامات الترقيم التي تحيد عن النظام تهجئة وعلامات ترقيم محددة مسبقًا.

الأخطاء ليست فقط مشكلة سيواجهها متعلمي اللغة ، ولكنها أيضًا مسألة تفكير للمعلمين كمرشدين مسؤولين عن توجيههم نحو إتقان أفضل للغة. لذلك، من الضروري تحليل الأخطاء اللغوية من أجل تحسين جودة عملية التعلم المستمر.

هناك طرق متعددة في تدريس، ولكل طريقة موقف تعليمي تكون أكثر مناسبة له ولكن لا بد ألا يقتصر المعلم في تدريسه على طريقة معينة، بل عليه أن ينوع الطرق والأساليب التي يستخدمها بحيث تتناسب مع طبيعة دروسه، وتتناسب

^٦ John Norrish, Language Learners and Theirs Errors (London: The Macmillan Press, ١٩٨٣), h. ٦-٨

^٧ Al Izzah: Jurnal Hasil-Hasil Penelitian-ISSN: ١٩٧٨-٩٧٢٦ (p); ٢٥٤١-٠٧١٧ (e) Volume ١٣,

Nomor ١ (Mei, ٢٠١٨).

مع إمكانيات المدرسة التي يعمل بها ومع أهداف دروس العلوم.^٨ إحدى من طريقة لتعليم أو لتنمية اللغة العربية هي البرنامج المحاضرة. ومن خلال هذا البرنامج تدريب الطالبات على أن يكونوا قادرين على معالجة وتطبيق اللغة العربية التي تم تعلمها من خلال كتابة النصوص الخطابية باللغة العربية وتسليمها شفهاً في الأماكن العامة. والأسس في تعليم هو جهد المعلم لتوجيه الطالبات إلى عملية التعلم، حتى يتمكنوا من الحصول على أهداف التعلم كما هو من المتوقع.^٩ وكان الغرض بتعليم اللغة هو إتقان رموز اللغة واستخدامها في الاتصال مع الآخرين أو إنتاجها. والاتصال باللغة العربية، يحتاج إلى الذكاء في البلاغية وأنشطة التدريب التي تدعم لجعل البيئة اللغوية التي توجه الطالبات ليكونوا قادرين على الاتصال باللغة العربية.^{١٠} أن التدريس اللغة العربية لايفصل من عملية اكتساب اللغة. ويجب للمعلم أن يفهم ويعرف احتياجات الطالبات وخلفية اللغوية الأولى للطلاب التي تهدف إلى توفير الحماس للطلاب في قدرتها على فهم اللغة التي يتم تعلمها. وإحدى الطريقة أو الأسلوب لمعرفة الخلفية اللغوية للطلاب وهي الأخطاء اللغوية. والأخطاء اللغوية هي تقنية لتحديد وتوضيح وتقييم الأخطاء التي يقوم بها الطالبات الذين يتعلمون لغة أجنبية أو لغة ثانية باستخدام نظرية لغوية. وبشكل عام، أن الأخطاء اللغوية هي العيوب من كلام الطالبات أو نطقهم أو كتابتهم في اللغة. لأن جميع لغات الإنسان

^٨ محمد نجيب مصطفى عطوي، طرق تدريس العلوم بين النظرية و التطبيق، (رياض: مكتبة الرشد، ٢٠١٢). ص ١٣٩.

^٩ Umi Mahmudah dan Abd. Wahab Rosyidi. *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*,

(Malang: UIN Malang Press, ٢٠٠٨), h. ٦١

^{١٠} Acep Hermawan. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Rosda, ٢٠١١), h. ١٣٦

لها خصائص بين اللغة الأولى واللغة الثانية كالنظم في الصوت والصرف والنحو والدلالة. وهذه يسبب صعوبة الطالبات وأخطاءهم في التعلم اللغة الثانية.

قال H.V. George في كتابه أن الأخطاء اللغوية هي استخدام الكلام غير المرغوب فيها أي الكلام ينحرف عن قواعد اللغة. وقال S. Piet Corder أن الأخطاء اللغوية هي مخالفة عن الرموز اللغوية بسبب إلى نقص المعرفة وإتقان الرموز اللغة. وقال أيضا أن أخطاء اللغوية لا تحدث في المتعلم اللغة الأجنبية فقط، بل للناطقين الأصليين فرصة في ارتكاب أخطاء اللغوية.^{١١} وهناك ثلاثة مصطلحات في الأخطاء اللغوية، هي: *Lapses* سبق اللسان، *Error* خطأ (الغلط)، *Mistake* خطأ.^{١٢}

والعلاقة بين تعلم اللغة وأخطاء اللغة وثيقة للغاية. وفرضية التحليل التبايني على أن الأخطاء اللغوية ناتجة باختلافات في النظام اللغة الأولى واللغة الثانية التي يجري دراستها.^{١٣} وقال Albert Valdman عن تحليل الأخطاء اللغوية، التعيين "معايير الانحراف" قبل إجراء دراسة أو تحليل لأخطاء اللغوية يكون مهمة. وبعض المدرسين اللغة يستخدمون "المعايير اللغة الفصيحة" كـ "معايير الانحراف".^{١٤}

وتحليل الأخطاء النحوية هو التحليل عن بنية الجمل والجمل والعبارات. والبحث عن مكانة الكلمات في الجملة أو النص، وتقسيم الكلمات وغيره.

^{١١} Tarigan, Guntur Henry dan Djago Tarigan. *Pengajaran Analisis Berbahasa*, (Bandung: Angkasa, ١٩٨٨),h.٧

^{١٢} S. Pit. Corder. *Introducing Applied Linguistic*, (Harmondsworth: Penguin, ١٩٧٣),h.٢٥٦

^{١٣} نفس المرجع ص.٦٧..... Tarigan, Guntur

^{١٤} Pranowo. *Analisis Pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Universitas Gajah Mada, ١٩٩٦),h.٣

ويهدف هذا البحث إلى التوقع على الأخطاء اللغوية والتحسين من جانب النحوي في اللغة العربية المستخدمة في كتابة النصوص الخطابية بالطالبات في معهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو، وإعطاء الحلول لإصلاح الأخطاء اللغوية.

فقامت الباحثة بهذا التفكير لتساعد الطالبات لإصلاح أخطائهم. وبناء على الفكرة السابقة، تقوم الباحثة بتقديم البحث العلمي تحت الموضوع تحليل الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدي الطالبات (دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو).

ب. مشكلة البحث

أما مشكلات البحث في هذا البحث فهي كما يلي:

- ١ - وجود الأخطاء اللغوية في كتابة اللغة العربية، لاسيما في مجال النحو.
- ٢ - عدم الشجاعة والدعم في التعمد والتسبير اللغة العربية الصحيحة.
- ٣ - عدم الاهتمام نحو اللغة العربية في ذهن الطالبات.

ج. حدود البحث

ولفلا يتوسع البحث إلى ما لايهمه بيانه فحددت الباحثة دائرة القضية هذا

البحث، وهي:

- ١ - الحدود الموضوعية

تحدد موضوع هذا البحث على دراسة مقارنة حالة عن أخطاء

اللغوية في الكتابة الطالبات الفصل الثاني، وبعد تحل وتوجد الأخطاء

منهم تعطي الباحثة الحلول كسعي للدفع الأخطاء اللغوية. والمراد بالكتابة العربية هي القدرة على مهارة الكتابة لا سيما في مجال النحو أو القواعد اللغة العربية الصحيحة.

٢- الحدود المكانية

سيتم إجراء هذا البحث في معهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.

٣- الحدود الزمانية

سيتم إجراء هذا البحث تحديدا زمانيا خلال الفصل الدراسي الثاني للعام الدراسي ٢٠١٩ م.

د. أسئلة البحث

تواجه الطالبات في مشكلات:

١- ما هي أشكال الأخطاء النحوية في برنامج المحاضرة للطالبات في

معهد المودة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو؟

٢- ما هي العوامل التي تسبب الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة

في برنامج المحاضرة للطالبات في معهد المودة فونوروغو ومعهد الأمانة

سيدووارجو؟

٣- كيف المقارنة عن الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة في برنامج

المحاضرة بين الطالبات في معهد المودة فونوروغو ومعهد الأمانة

سيدووارجو؟

هـ. أهداف البحث

- ١ - معرفة أشكال الأخطاء والإصلاح النحوية للطالبات معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.
- ٢ - معرفة العوامل التي تسبب الأخطاء النحوية لدي الطالبات معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.
- ٣ - معرفة المقارنة الأخطاء النحوية بين الطالبات معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.

و. أهمية البحث

يتوقع أن يصبح هذا البحث ذا قيمة علمية وآثاره الإيجابية نظريا وتطبيقيا للجهات الآتية:

- ١ - أهمية نظرية
بهذا البحث تصبح مادة التقييم والمساهمة في تعلم اللغة العربية من خلال تطبيقه في المحادثة اليومية.
- ٢ - أهمية تطبيقية
يمكن للتوفير المدخلات والمعارف للطلاب الذين يتعلمون لغة الأجنبية. وكالمساهمة أكاديمية للباحثين في تحليل الأخطاء اللغوية.

ز. مصطلحات البحث

لتجنب الشعور بأن مجموعة متنوعة من المصطلحات في هذا البحث، تعطي الباحثة التعريف كما يلي:

١ - تحليل الأخطاء النحوية هو الأسلوب التي قدمتها الباحثة لتحديد الأخطاء اللغوية في كتابة النصوص الخطابية لبرنامج المحاضرة للطالبات في معهد المودة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.

٢ - برنامج المحاضرة هي البرنامج التي يتدرب الطالبات على إلقاء خطابات أمام الطالبات الآخر في هذين المعهدين. وهي إحدى من البرامج الإلزامية في هذين المعهدين الذي يجب أن يتبعه كل الطالبات. تقضي هذه الأنشطة ثلاث مرات في الأسبوع. وتنقسم إلى ثلاثة أنواع اللغات للخطابة هي العربية والإنجليزية والإندونيسية.

٣ - دراسة مقارنة هي أحد الأساليب المنطقية الأساسية لمعرفة الواقع الموضوعي و المقايسة بين ظاهرتين أو أكثر بهدف تقرير أوجه الشبه و الإختلاف فيما بينها.

٤ - معهد المودة هو مؤسسة التعليمية الإسلامية، تقوم بتعليم الشابات أو البنات. و تقع في قرية جوفر بمنطقة جتيس فونوروغو.

٥ - معهد الأمانة هو مؤسسة تعليمية تقدم تطوير العلوم و المعرفة والشخصية الفردية التي لا تركز على جوانب الأخلاق الإسلامية فقط، ولكن أيضا على جوانب الكفاءة في المهارات. وتقع في قرية جونونجي بمنطقة كريبان سيدووارجو.

ح. دراسات سابقة

كانت بحوث التي تتعلق بهذا البحث وهي:

١ - الأخطاء اللغوية في كلام العربية اليومية لدى الطالبات المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية الأولى سوراكارتا (دراسة مورفونيمية). كتبتها فوز المنى في السنة ٢٠١٨، في تركيز علم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا سنن كاليجاغا يوغياكارتا. ونتائج هذه الدراسة هي الأخطاء المورفولوجية لدى الطالبات مقسمة إلى ثلاثة أنواع من الأخطاء، وهي اختفاء ياء المثنى، والخطأ في نطق الأفعال، والتكرار شكل الأفعال والجمع. وتنقسم الأخطاء النحوية إلى أربعة أنواع هي اختفاء عناصر الفاعل والفعل، وزيادة الضمير والأحرف الجرّ، وخطأ في الفهم التراكم الإضافي والتراكب الوصفي. وهناك عوامل غير لغوية التي تصبح عاملا في أخطاء اللغوية الطالبات.^{١٥}

٢ - دراسة حالة تعليم المهارة الاستماع في درس اللغة العربية في المدرسة الإسلامية الحديثة بمعهد الإسلامية السلام سوراكارتا. كتبتها رحمة أم الفطرية في السنة ٢٠١٥، في تركيز علم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا سنن كاليجاغا يوغياكارتا. ونتيجة هذا البحث هي أن المدرسة الثانوية الإسلامية السلام سوراكارتا تعطي تأثيرا عاليا لتعليم الاستماع. ونتائج اختبار للاستماع التي أجراها الباحثة هي ٨,٢٨ ٪ بقدرة ممتازة، و ١,٠٣ ٪ بقدرة جيدة، و ٠,٠٦٩ ٪ بقدرة معتدلة.

^{١٥} بحث تكميلي لفوز المنى. الأخطاء اللغوية في كلام العربية اليومية لدى الطلاب المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية الأولى

سوراكارتا (دراسة مورفونيمية)، (يوغياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سنن كاليجاكا، ٢٠١٨).

وأمام مستوى الصعوبة للاستماع هو ٢,٤١٪ بمستوى جيد جداً، و ٦,٩٠٪ بمستوى مقبول، و ٠,٦٩٪ بمستوى ناقص.^{١٦}

٣- تحليل الأخطاء اللغوية (دراسة الحالة عن أخطاء اللغوية في تطبيق قواعد الإملاء لطلاب الدراسة المكثفة للغات الأجنبية في السنة ٢٠١٥/٢٠١٦ بجامعة الحكومية الإسلامية). كتبها باريد شمسية في السنة ٢٠١٦، في تركيز علم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا سنن كاليجاغا يوغياكارتا. ونتائج هذا البحث هي توجد الأخطاء في تطبيق القواعد الإملاء للطلاب في الفصل الدراسي الأول بحسب الرقم ٢٧٥. وتتكون ٨٧ من طلاب المدارس الإسلامية و ١٨٨ من طلاب المدارس العامة. وهناك ١٠ أنواع مختلفة من الأخطاء، وهي أخطاء في استخدام حمزة القطع، وحمزة الوصل، وألف اللينة، والتاء المربوطة، وأحروف الماد، وكتابة الحمزة، والتنوين، وأخطاء في اختيار واستخدام الحروف (ء، ع، ش، س، ه، ح، د، ذ)، وزيادة حروف الواو، وحذف الحروف الألف.^{١٧}

٤- تحليل الأخطاء اللغوية على نظريات روبرت لادو واستفادة منها في مواد تعليم مهارة الكلام لطلبة مدرسة الثانوية الإسلامية دار الفلاح

^{١٦} بحث تكميلي لرحمي أم الفطرية. دراسة حالة تعليم المهارة الاستماع في درس اللغة العربية في المدرسة الإسلامية الحديثة بمعهد

الإسلامي السلام سوراكارتا، (يوكياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا، ٢٠١٥).

^{١٧} بحث تكميلي لباريد شمسية. تحليل الأخطاء اللغوية (دراسة الحالة عن أخطاء اللغوية في تطبيق قواعد الإملاء لطلاب الدراسة

المكثفة للغات الأجنبية في السنة ٢٠١٥/٢٠١٦ بجامعة الحكومية الإسلامية)، (يوكياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن

كاليجاكا، ٢٠١٥).

دولولونج. كتبتها مطبعة الفرندا في السنة ٢٠١٧، في تركيز علم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. بعد أن قامت الباحثة بجيل الأخطاء اللغوية واقتراحات تطويرها على ضوء روبرت لادو، كانت نتيحتها مايلي:

(١) الأخطاء في نطق المفردات (فعل الماضي، أكثر حرف الثلاثي)،
(٢) الأخطاء في نطق المفردات (فعل المضارع، أكثر لكلمة الثلاثي)،
(٣) الأخطاء في نطق المفردات (الإسم).^{١٨}

٥- تحليل أخطاء اللغة العربية عند التلميذات متعدد اللغات الصف الثاني بالمدرسة الثانوية معلمات محدية يوكياكارتي السنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤. كتبتها نور الأوتامي في السنة ٢٠١٥ في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم بجامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاغا يوغياكارتا. ونتيجة هذا البحث وجدت الباحثة ٤ أنواع من الأخطاء اللغوية وهي الأخطاء الصوتية والأخطاء الصرفية والأخطاء النحوية والأخطاء الدالية.^{١٩}

٦- تحليل الأخطاء النحوية في قراءة الطلبة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية سلاتيجا بجاوى الوسطى

^{١٨} بحث تكميلي لمطبعة الفرندا. تحليل الأخطاء اللغوية على نظريات روبرت لادو واستفادة منها في مواد تعليم مهارة الكلام لطلبة

مدرسة الثانوية الإسلامية دار الفلاح دولولونج، (مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٧).

^{١٩} بحث علمي لنور الأوتامي تحليل أخطاء اللغة العربية عند التلميذات متعدد اللغات الصف الثاني بالمدرسة الثانوية معلمات

محدية يوكياكارتي السنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤، (يوكياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاغا، ٢٠١٥).

(دراسة وصفية تحليلية). بحث تكميلي الذي كتبه مخلصين نووي في السنة ٢٠١٦، في تركيز علم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة الإسلامية الحكومية سونن مولانا مالك إبراهيم مالانج. والهدف هذا البحث هو معرفة أشكال الأخطاء النحوية (مرفوعات الأسماء ومنصوباتها ومخفوضاتها) في قراءة النصوص العربية. ونتيجة البحث هي وجد الباحث الأخطاء النحوية في النعت والبدل للمنصوب تمثل أعلى نسبة من جميع العناصر من مرفوعات الأسماء ومنصوباتها ومخفوضاتها، والأخطاء في المجرورات بحرف "في" تمثل أقل نسبة منها. ٢٠

٧- تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانج (دراسة وصفية تحليلية تقويمية). بحث تكميلي الذي كتبه ت. عبد الحافظ في السنة ٢٠١٧، في تركيز علم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة الإسلامية الحكومية سونن مولانا مالك إبراهيم مالانج. ونتيجة البحث هي الأخطاء اللغوية للطلبة قسم تعليم اللغة العربية في مستوى النحو والصرف والإملاء. وكانت الأسباب وقوع الأخطاء تصدر ن جانبيين، هما : الطلبة والمعلم. ٢١

^{٢٠} بحث تكميلي لمخلصين نووي. تحليل الأخطاء النحوية في قراءة الطلبة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية

الحكومية سلاتيجا بجاوى الوسطى (دراسة وصفية تحليلية)، (مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٦).

^{٢١} بحث تكميلي ل ت. عبد الحافظ. تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانج (دراسة وصفية

تحليلية تقويمية)، (مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٧).

٨- تحليل الأخطاء الإملائية لدى الطلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية الحكومية سنة الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ سيدووارجو (دراسة تحليل الأخطاء). بحث علمي الذي كتبها نور الفطري خاتمة في السنة ٢٠١٨، في قسم اللغة والأدب بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل سورابايا. نتيجة هذا البحث هي وجدت باحثة الأخطاء للطلاب كما يلي: خطأ في إهمال همزة القطع، خطأ في استعمال التاء المربوطة، خطأ في حذف "ال"، خطأ في زيادة حرف الألف، خطأ في استعمال الألف اللينة.^{٢٢}

٩- تحليل الأخطاء النحوية والصرفية في تركيب الكلام (دراسة مقارنة بين برنامج الجدال العربي الكندي وبرنامج الجدال العربي منابر). بحث تكميلي لمحمد دلح في السنة ٢٠١٩ في تركيز علم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا جامعة الإسلامية الحكومية سونن مولانا مالك إبراهيم مالانج. ونتائج هذا البحث هي الأخطاء النحوية والصرفية في تركيب الكلام توجد في كلب البرنامجين. الأكثر من الأخطاء في التكوين والأقل الأخطاء الحذفية. وأسبابها الأكثر من داخل اللغة وخارج اللغة. والمقارنة بينهما أن الأخطاء النحوية والصرفية في منابر أقل من الكندي لأن طريقة إعطاء المادة وطريقة إعطاء الإصلاح من

^{٢٢} بحث علمي لنور الفطري خاتمة تحليل الأخطاء الإملائية لدى الطلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية الحكومية سنة

الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ سيدووارجو (دراسة تحليل الأخطاء)، (سورابايا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل، ٢٠١٨).

الخطيئات أكثر تنوعاً وأكثر تفصيلاً وهذا تبدو أن منابر أحسن من

الكندي في الأخطاء النحوية والصرفية.^{٢٣}

١٠- تحليل الأخطاء اللغوية في الإنشاء لطلاب الفصل الحادي عشر في

قسم الدين بالمدرسة العالية الحكومية الأولى فونوروجو السنة الدراسية

٢٠١٨-٢٠١٩. بحث علمي كتبها وندا لستاري في السنة ٢٠١٩

بقسم التعليم اللغة العربية بكلية التربية والعلوم التعليمية جامعة

الإسلامية الحكومية فونوروجو. نتيجة البحث هي وجدت باحثة

الأخطاء في أمثلة مفعول به، منها ظرف المكان تستخدم كمثال

تركيب مفعول به، عدم المطابقة الضمير المبتدأ والخبر، عدم المطابقة

الضمير بين الفعل والفاعل، أخطاء في كتابة الحروف.^{٢٤}

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

^{٢٣} بحث تكميلي ل محمد دلغ. تحليل الأخطاء النحوية والصرفية في تركيب الكلام (دراسة مقارنة بين برنامج الجدل العربي الكندي

وبرنامج الجدل العربي منابر)، (مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم، ٢٠١٩)

^{٢٤} بحث علمي لندا لستاري. تحليل الأخطاء اللغوية في الإنشاء لطلاب الفصل الحادي عشر في قسم الدين بالمدرسة العالية

الحكومية الأولى فونوروجو السنة الدراسية ٢٠١٨-٢٠١٩، (فونوروجو: جامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو، ٢٠١٩)

الباب الثاني

إطار النظري

أ. تحليل الأخطاء اللغوية

١- مفهوم الأخطاء اللغوية

الأخطاء هي جمع من خطئ أي ضد الصواب. والأخطاء اللغوية هي الأخطاء التي ارتكبتها الدارس عند دراسته عن اللغة الأجنبية أو لغة الثانية، أو ما يفعله المرء عند إلقاءه لغة تحريريا أو شفويا مخالفا عن القواعد اللغوية الصحيحة.^{٢٥} وقال H.V. George في كتابه أن الأخطاء اللغوية هي استخدام الكلام غير المرغوب فيها أي الكلام ينحرف عن قواعد اللغة. والعلاقة بين تعلم اللغة وأخطاء اللغة وثيقة للغاية.

وقال S. Piet Corder أن الأخطاء اللغوية هي مخالفة عن الرموز اللغوية بسبب إلى نقص المعرفة وإتقان الرموز اللغة. ويوافق هذا ما قاله صيني والأمين، إن الأخطاء نوع من أنواع التي يخالف فيها المتكلم أو القواعد اللغة.^{٢٦} وقال أيضا أن أخطاء اللغوية لا تحدث في المتعلم اللغة الأجنبية فقط، بل للناطقين الأصليين فرصة في ارتكاب أخطاء اللغوية.^{٢٧} إذن، الأخطاء اللغوية صيغة لغوية تصدر من المتكلم أو الطالب اللغة الهدف خاصة شكل لا يوافق عليه قواعد اللغة الهدف

^{٢٥} اسماعيل زكريا، طرق تدريس اللغة العربية، (دار المعرفة الجامعية، ٢٠٠٥). ص. ١١٢

^{٢٦} إسماعيل صيني ومحمود الأمين محمد اسحاق، التقابل والتحليل الأخطاء (الرياض: جامعة مالك سعود، ١٩٨٦)، ص. ١٢.

^{٢٧} Tarigan, Guntur Henry dan Djago Tarigan. *Pengajaran Analisis Berbahasa*, (Bandung:

Angkasa, ١٩٨٨), h. ٧

وأن تتفرق نوع الخطء أي يسبب حدوثه ومعرفته من أخطاء في قواعد اللغة الهدف. كما كتب Tarigan في كتابه، كانا هناك مصطلحين لهما نفس المعنى تقريبًا هما كلماتا هي أخطاء اللغة وأغلاظ اللغة. أخطاء اللغة هي استخدام اللغة التي تنحرف عن قواعد اللغة التي تنطبق لتلك اللغة. وأما الأغلاظ لها نفس المعرفة مع الأخطاء ولكن الأغلاظ لا تعتبر بانتهاك اللغوي في تحليل الأخطاء لأنها عشوائية وفردية وليست منتظمة ومبدئية. صاغ Tarigan الجدول للتمييز بين الأخطاء والأغلاظ، والجدول التالي:

رقم	وجهة النظر	أخطأ اللغوي	أغلاظ اللغوي
١.	مصادر	كفاءة	أداء
٢.	صفة	منهجي وينطبق عموما	عشوائية وفردية وليست منتظمة
٣.	مدة	دائمة	مبدئية
٤.	نظام اللغوي	يتقن بالفعل	لم يتقن بعد
٥.	إنتاج	انحراف قواعد اللغة	انحراف قواعد اللغة
٦.	حل	بمساعدة المعلمين	طلاب أنفسهم

ورأى Corder أن هناك ثلاثة مصطلحات في الأخطاء اللغوية، هي: *Lapses* سبق اللسان أة انزلاق اللسان، *Error* خطأ (الغلط)، *Mistake* خطأ.^{٢٨}

^{٢٨} S. Pit. Corder. *Introducing Applied Linguistic*, (Harmondsworth: Penguin, ١٩٧٣), h. ٢٥٦

(أ) *Lapses* هو الخطأ الذي يحصل عليها الدارس لنقله في

طريقة إلقاءه الكلام قبل تمامه، وهذا ليس بعمد. للحدث

شفهيا، وهذا الخطأ يسمى ب *Slip of Tongue*، وبينما بالنسبة

اللغة المكتوبة، يتم تسمية هذا النوع من الخطأ *Slip of the Pen*.

(ب) *Error* هو الخطأ الذي يحصل عليها الدارس لمخالفة

قواعد أو نظام اللغة أو *breaches of code*. يحدث هذا الخطأ

لأن المتحدث لديه معرفات عن قواعد اللغة المختلفة عن قواعد

اللغة الأخرى. هذا له آثار على استخدام اللغة، تحدث أخطاء

اللغة بسبب استخدام المتحدثين لقواعد اللغة الخاطئة.

(ج) *Mistake* هو الخطأ الذي يحصل عليها الدارس بغير

عمد مع معرفته بالقواعد للغة الهدف. أو أخطاء اللغة لعدم

صحة المتحدثين في اختيار الكلمات أو العبارات لموقف معين.

يحدث هذا الخطأ في منتجات الكلام غير الصحيحة.^{٢٩}

وعرف اللغويين الآخريين مصطلحات عن أخطاء اللغوية، *Dulay*

و *Burt* استخدموا إصطلاح للأخطاء ب *Goof* هو الجمل أو التعبيرات

التي تحتوي على الأخطاء، و *Gooficon* هو الإصطلاح لأنواع الأخطاء

أو طبيعة الأخطاء من الأخطاء النحوية، وأما *Goofing* هو الإصطلاح

لجميع الأخطاء.^{٣٠} ويقسم *Dulay* و *Burt* إلى أربعة أنواع:

^{٢٩} S. Pit. Corder. *Introducing.....*h.٢٥٦

^{٣٠} Henry Guntur Tarigan. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*, (Bandung: Angkasa, ١٩٩٠),h.٢٩١-

أ) الأخطاء داخل اللغة (*Interference Like Goofs*) هي الأخطاء التي تعكس ألفاظ أو تراكيب اللغة الأصلية (*Native Language*) ولا توجد في بيانات اكتساب اللغة الأولى التي تأصلت من اللغة المستهدفة.

ب) تأثير الأخطاء التطويرية (*Li Developmental Goofs*) هي الأخطاء التي تعكس ألفاظ أو تراكيب اللغة الأم، غير أنه توجد في بيانات اكتساب اللغة الأولى اللغة المستهدفة.

ج) الأخطاء ثنائية اللغة (*Ambiguous Goofs*) هي الأخطاء التي يمكن اعتبارها من الأخطاء داخل اللغة أو من تأثير الأخطاء التطويرية.

د) الأخطاء الفريدة أو الخاصة (*Unique Goofs*) هي الأخطاء التي تعكس اللغة الأولى، ولا توجد أيضا في بيانات اكتساب اللغة الأولى اللغة المستهدفة.

٢- أسباب الأخطاء اللغوية

يمكن أن تحدث أخطاء اللغة في كل مستوى لغوي، كانت الأخطاء تحدث على مستوى علم الأصوات والصرف والنحو والدلالة. يمكن أخطاء اللغة ناتجة من تدخل اللغة الأول على اللغة الثانية. وتحدث الأخطاء اللغوية الأكثر شيوعًا بسبب استطراد عن القواعد اللغة أو اختلاف القواعد بين اللغة الأولى و لغة الثانية.

رأى Chomsky عن أسباب الأخطاء اللغة، فكما يلي:

أ) عوامل التعب وقلة الاهتمام أو ما يسمى بالعوامل السلوكية. وهذه الأخطاء هي الأخطاء التطبيقية أو التدريبية وتعرف أيضا بالأغلاظ.

ب) قلة المعلومات للدارس عن قواعد اللغة أو يسمى بالعوامل الكفائية. وهي الانحرافات المنظمة التي تسببها معلومات المتعلم التي في طريقها في اللغة الثانوية وهذه تعرف بالأخطاء.^{٣١}

وأما الأخطاء في تدريس اللغة تحدث بسبب العديد من العوامل، بما في ذلك: المناهج الدراسية أو المعلم أو المدخل التعليمي أو الاختيار المواد التعليمية أو الطريقة التدريس اللغة المستخدمة التي غير وفقا بأسباب الأخطاء اللغة في تدريس اللغة فالأخطاء اللغة للطلاب تسبب بعوامل الآتية:

أ) استراتيجيات التدريس والتعليم.

ب) التداخل اللغوي من اللغة الأم.

ج) السيطرة على عدد محدود من المفردات.

د) عوامل اجتماعية نفسية.

Tarigan, Guntur Henry dan Djago Tarigan. *Pengajaran Analisis Berbahasa*, (Bandung: ^{٣١}

Angkasa, ١٩٨٨),h. ١٠

Tarigan, Djago dan Sulistyarningsih LS. *Analisis Kesalahan Berbahasa*, (Jakarta: Depdikbud, ^{٣٢}

١٩٩٧),h.

ورأى Selinker عن الأخطاء اللغوية التي تصدر من تأثير اللغة الأم وينقسم إلى خمسة عملية هامة في استيعاب اللغة الهدف، فكما يلي:

(أ) نقل اللغة (*Language Transfer*) هو تدخل عنصر اللغة الأم إلى اللغة الثانية ويسمى بالأغلاظ ويحدث هذا الأخطاء لمن لديه لغتين أو أكثر.

(ب) تحويل في التدريب (*Transfer of Training*) هو الأخطاء المعلم عند التعليم.

(ج) استراتيجيات لتعلم اللغة الهدف (*Strategies of Second Language Training*) هو الأخطاء الطالبات في استخدام قواعد اللغة الأم في اللغة الثانية.

(د) استراتيجيات لاتصال اللغة الهدف (*Strategies of Second Language Communication*)

(هـ) زيادة التعميم لمادة لغوية اللغة الهدف (*Overgeneralitation of Target Language Linguistic Material*).

٣- تحليل الأخطاء اللغوية

وقال Albert Valdman عن تحليل الأخطاء اللغوية، التعيين "معايير الانحراف" قبل إجراء دراسة أو تحليل لأخطاء اللغوية يكون مهمة. وبعض المدرسين اللغة يستخدمون "المعايير اللغة الفصيحة" ك

"معايير الانحراف".^{٣٣} وفرضية التحليل التبايني على أن الأخطاء اللغوية ناتجة باختلافات في النظام اللغة الأولى واللغة الثانية التي يجري دراستها.^{٣٤} يمكن استخدام الفرق بين اللغتين كأساس للتنبؤ بأخطاء اللغة التي انتاجها الطالبات.

ولكن تحدث الأخطاء اللغوية للطلاب غالبًا بشكل خذل، مما يعني وجود بعض الأخطاء التي وفقا للتقديرات ولكن أكثر من الأخطاء لا تتوقف للتقديرات. ومن حيث الأسباب، تحدث أخطاء اللغة بسبب والتدخل اللغة الأولى وعوامل الأخرى مثل الاتباع أو التقليد الأخ أو الأخت كبار الفصل.

اتفق اللغويون ومعلمو اللغات على أن الأخطاء اللغوية يعسروا هم في تحقيق أهداف التعليم اللغة. لذلك الأخطاء اللغوية التي يرتكبها الطالبات في الغالب يجب أن ينخفض. يمكن القيام بذلك إذا تم دراسة أسباب الأخطاء اللغوية بالعميق. وتقييم جميع جوانب الأخطاء يسمى بتحليل الأخطاء اللغوية.

كتبت Ellis (١٩٨٦) في كتابتها أن تحليل الأخطاء هو إجراء العمل الذي يتم تنفيذه عادة من قبل الباحثين ومدرسي اللغة، والذي يتضمن فيه جمع العينات وتحديد الأخطاء في العينة وشرح الأخطاء وتصنيف الأخطاء وفقا بأسبابها وتقييم لمستوى الخطأ.^{٣٥}

^{٣٣} Pranowo. *Analisis Pengajaran Bahasa*, (Yogyakarta: Universitas Gajah Mada, ١٩٩٦), h.٣

^{٣٤} Tarigan, Guntur نفس المرجع ص.٦٧

^{٣٥} Tarigan, Guntur نفس المرجع ص.٦٨

والأهداف إجراء تحليل للأخطاء اللغوية، يمكن أن يساعد المعلم في اكتشاف أنواع الأخطاء التي يرتكبها الطالبات ومصادر الأخطاء وأسبابها. ورأى Corder أن تحليل الأخطاء له هدفين، وهما الأهداف النظرية والأغراض العملية. والأهداف النظرية هي محاولات لفهم عملية تعلم لغة ثانية. وبالنسبة للمعلم، بعد إيجاد على الأخطاء التي ارتكبها الطالبات فيتم بتحليلها. ونتائج التحليل مفيدة للغاية لمتابعة عملية التعليم.

٤ - مراحل التحليل الأخطاء

الأخطاء اللغوية هي شكل من أشكال التبسيط وينتمي إلى الفئة اللغوية، كما ذكر Tarigan في الأخطاء اللغوية أن هناك الخطوات التي يجب اتخاذها في تحليل أخطاء اللغة هي كما يلي:

(أ) اختيار المجموعة من المقالات التي تستخدم لغة معينة. وفي

هذه المرحلة تشمل عدة خطوات وهي تحديد مساحة العينة أو البيانات، وتحديد وسائل لنيل البيانات (شفهية أو كتابية)، وتجانس البيانات المتعلقة باللغة الأولى.

(ب) التعرف على الأخطاء المجموعة من المقالات التي

تستخدم لغة معينة. وفي هذه المرحلة يجب للباحثين في فهم الفرق بين الأخطاء والأغلاظ.

(ج) تصنيف الأخطاء. وفي هذه المرحلة قام الباحثين بتحليل

أشكال نماذج الخطأ الموجودة في المجموعة من المقالات

وتصنيفها في أربع فئات من الأخطاء اللغوية، هي

الصوت والمرفيم والنحو والدلالة.

(د) شرح الأخطاء. وفي هذه المرحلة، يشرح الباحثين معيار

نوع الخطأ.

(هـ) تقييم الأخطاء. تشمل في هذه المرحلة تفسير كل

الأخطاء بحيث يمكن أن يكون حلاً للمعلمين في تدريس

اللغة.

وأما الدكتور رشدي أحمد طعيمة في كتابه أن التحليل الأخطاء

بثلاثة مراحل كما يلي:

(أ) تعريف الخطأ. ويقصد بتعريف الخطأ هو تحديد المواطن

التي تنحرف فيها استجابات الطالبات عن مقاييس

الاستخدام اللغة الصحيحة.

(ب) توصيف الخطأ. ويقصد بتوصيف الخطأ هو بيان أوجه

الانحراف عن القواعد اللغة.

(ج) تفسير الخطأ. ويقصد بتفسير الخطأ هو بيان العوامل التي

أدت إلى الأخطاء والمصادر التي تعزى إليها.^{٣٦}

ب. الأخطاء النحوية

١ - مفهوم النحو

^{٣٦} رشدي أحمد طعيمة، الأسس المعجمية والثقافية لتعليم العربية لغير الناطقين بها. (مكة: جامعة أم القرى، ١٩٨٦)، ص. ٥٤.

علم النَّحو أو علم النظم أو نظام تركيب الجُمَل هو من أصول اللغة العربية وقد وضعه النَّحوي المشهور أبو الأسود الدؤلي، بأمر من الخليفة علي بن أبي طالب رضي الله، حيث أمره بتقسيم الكلمة إلى اسم وفعل وحرف، وقال له: وانحُ هذا النَّحو، فلهذا سُمي نحواً، وسنتعرف معاً على فوائد علم النَّحو وتعريفه عند اللغويين وأهل النَّحو. والنحو يطلق على معان، منها القصد والجملة والمثل والمقدار. وحده علم بأصول يتوصل بها إلى معرفة أحوال أواخر الكلم، إعراباً وبناءً.^{٣٧}

يؤكد البعض اللغويين أن النحو عبارة عن فرع من القواعد اللغة في بنيات الجمل والبنود والعبارات.^{٣٨}

٢- مفهوم الأخطاء النحوية وكيفية تصحيحها

وتحليل الأخطاء النحوية هو التحليل عن بنية الجمل والجمل والعبارات. والبحث عن مكانة الكلمات في الجملة أو النص، وتقسيم الكلمات وغيره. وأخطاء النحوية عبارة عن إحدى صور الأخطاء اللغوية باعتبار التصنيف اللغوي، وهي تعني بوصف الأخطاء على حسب المكونات اللغوية أو الأشكال اللسانية حيث حدثت بها الأخطاء.

^{٣٧} عبد الرحمن بن محمد بن محمد بن قاسم، حاشية الجرومية، الطبعة الرابعة، (مكتبة الشاملة، ١٩٨٨)، ص. ٧٠.

^{٣٨} Henry Guntur Tarigan. *Pengajaran sintaksis*, (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٩), h. ٤

وتشمل المكونات اللغوية على النطق والنحو والصرف والرموز والدلالة.^{٣٩} ويناقش أيضا حول القانون وموقف الكلمات الواردة في الجمل أو النصوص، وتقسيم الجمل وغيره.^{٤٠} وعرف Fu'ad Ni'mah عن النحو كقواعد لمعرفة وموقف الكلمات الواردة في الجمل وطريقة إعرابها.^{٤١}

تعتمد استراتيجية أو كيفية في تصحيح الأخطاء النحوية في اللغة العربية على خطوة تحليل الأخطاء بشكل عام، وهي:

(أ) تشخيص الأخطاء

(ب) عرض الأخطاء

(ج) توضيح الأخطاء

(د) تقييم الأخطاء.^{٤٢}

ج. مهارة الكتابة

١ - مفهوم مهارة الكتابة

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

^{٣٩} Ahmad Nawawi Syatibi, *Analisis Kesalahan Bahasa Arab pada Skirpsi Mahasiswa Program Pendidikan Bahasa Arab se-Jatim*: Lemlit IKIP Malang, ١٩٩٦, h. ١٣

^{٤٠} R. Taufiqurrochman. *Leksikolog Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Maliki Press, ٢٠١٨), h. ١٣

^{٤١} فؤاد نعمة. ملخص قواعد اللغة العربية (مرجع كامل لقواعد النحو والصرف. أعد بأسلوب شيق ومبتكر وبصورة مبسطة سهلة ومرتبطة، مع التوضيح بالأمثلة والجداول)، (القاهرة: المكتب العلمي للتأليف والترجمة، ١٩٧٢). ص. ١٧

^{٤٢} المرجع السابق، محمد سعيد، ص. ٢٢ - ٢٣

تشتق كلمة "المهارة" من الفعل "مَهَرَ-يَمَّهُرُ" بمعنى "حَذِقَ". يقال:
"ماهرًا في العلم" أي كان حاذقًا عالماً به.^{٤٣} وأما الكلمة "الكتابة"
فتشتق من الفعل "كَتَبَ-يَكْتُبُ" بمعنى صور فيه اللفظ بحروف
الهجاء.^{٤٤}

أوضح أحمد فؤاد أن الكتابة لغة تعني الجميع والشد والتنظيم، كما
تعني: الاتفاق على الحرية، فالرجل يكاتب عبده على مال يؤده منجماً،
أي يتفق معه على حرّيته مقابل مبلغ من المال. وقال الله تعالى في
القرآن الكريم: كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَبَنَّ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ. (المجادلة:
٢١).^{٤٥}

وعرف لادو أن الكتابة هي تحويل الرموز والرسوم البنائية تصور
اللغة في الورق وغيرها التي يفهمها الشخص، بحيث يمكن أن يقرئوا
ويفهموا الآخرون هذه الرموز والرسوم البنائية. والكتابة أساسية مهارات
اللغة التي تستخدم في الاتصال غير مباشرة.^{٤٦}

الكتابة هي نشاط ذهني يعتمد على الاختبار الواعي لما يريد الفرد
التعبير عنه والقدرة على تنظيم الخبرات وعرضها بشكل يتناسب مع

^{٤٣} لويس معلوف. المنجيد في اللغة والاعلام. (بيروت: دارالمشرق، ١٩٨٦). ص. ٧٧٧.

^{٤٤} المرجع السابق، ص ٢٧١.

^{٤٥} مصطفى، تنمية مهارة الكتابة..... ص. ١٤٢.

^{٤٦}

Henry, Guntur Tarigan. *Menulis sebagai suatu Keterampilan Membaca*, (Bandung: Angkasa, ٢٠٠٨), hal. ٢٢.

غرض الكاتب. والكتابة بالفعل نشاط إيجابي. ففيها تفكير وتأمل وفيها عرض وتنظيم وفيها بعد ذلك حركات عضلية.

ولكن بعض الناس يضيق مفهوم الكتابة في بعض البرامج ليقصر على النسخ copy أو التهجئة spelling، ولذلك كانت أهمية تحديد مفهوم الكتابة لا تقتصر على مجرد الرغبة في تحديد المفاهيم وإنما تتعداها إلى ما تنعكس عليه هذه المفاهيم من إجراءات وما يلتزمها من تطبيقات تربوية.

والكتابة وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد مثلها في ذلك مثل الاستماع والقراءة والكلام. والكتابة مثل القراءة، هي نشاط بصري يعتمد على إدراك العين لمجموعة الرموز المكتوبة. وإنما كما نعرف ضرورة اجتماعية لنقل الأفكار والوقوف على أفكار الآخرين على امتداد بعدى الزمان والمكان.^{٤٧}

فتستنج الباحثة من التعريفات السابقة أن مهارة الكتابة هي عملية التحويل الخطاب الشفوي أو قدرة التعبير الأفكار من خلال الرسوم والرموز وتهدف للتوصيل الرسالة للقراء البعيد (مكان وزمان). وتستمد أهمية الكتابة من عدة نواح:

(أ) أنها أهم الغاية المنشودة من دراسة اللغات، لأنه وسيلة الإيفهام.

(ب) أنها وسيلة الاتصال بين الناس.

^{٤٧} رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى (الجزء الثاني). مكة: جامعة أم القرى معهد اللغة العربية. ص. ٥٨٨ - ٥٩٠.

ج) أنها وسيلة لترقية مستوى ثقة النفس الطالبات وتنمية أفكارهم.

ومهارة الكتابة من المهارة اللغوية وهي مهارة الإنتاجي كما في مهارة الكلام. كلاهما يحاولان أن يعبرا الأفكار والمشاعر من خلال الكلمات المكتوبة أو الشفهية وهو الفرق بينهما. وإن الكتابة مهارة إيجابية تحتاج إلى تدريب مكثف وجهد أكبر حيث أنها تتطلب إلى القدرة في تمييز الرموز الصوتية وكيفية تحويلها إلى الرموز المكتوبة. وكانت عناصر اللغة في الكتابة هي هيئة مهمة بالإضافة إلى محتوى الرسالة المعبرة كمهارة الإنتاجية.^{٤٨}

٢- أنواع الكتابة

تدرك الكاتبة أن مهارات الكتابة تنقسم إلى ثلاثة أنواع وفقا لعرض بروس ولنسפור في طعيمة. وهي فكما يلي:

أ) الكتابة التعبيرية

يعبر الفرد أو الكاتب عن أفكاره الذاتية الأصلية، ويبنى أفكاره وينقسه وينظمها في موضوع معين بطريقة تسمح للقارئ أن يمر بالخبرة نفسها التي بها الكاتب.

ب) الكتابة المعرفية

فان الوعي الإنساني لا يمكن أن يتحقق ويظهر إلا في
حالي وضوح الفكرة وقيمتها المعرفية بوصفهما وسيلتان
تتطابقان وتتجاذبان معاً كي تصلان إلى المعنى المنشود
الذي يتلخص في اتخاذ الفرد رأياً نقدياً أو موقفاً ما من
شأنه الأفصاح عنه والعمل عليه بصورة حثيثة لإنجازه
وبهذا سنجد المعنى المجرد والمراد الوصول اليه هنا ليس
إنعكاساً لجوهر الشيء وحسب بل تجسيداً لمهيته
الداخلية التي تمتلك دلالات ومضامين وإشارات
موضوعية يستطيع من خلالها الفرد التفاعل مع العالم
الخارجي بصورة متجددة، بل يدخل أيضاً في علاقة مع
نفسه بالذات تسقط الصورة التقليدية لمفهوم الحقيقة
المعرفية المختزلة وكيفية التعامل معها. والمطلوب من
كاتب المقال المعرفي أن يعرف قارئه جيداً، وأن يدرك
حاجاته ورغباته، وتفقد أهميتها ومغزاها إذا لم تتضمن
معلومات وحقائق وأخبار.

ج) الكتابة الإقناعية

الكتابة الإقناعية تتفرع من الكتابة المعرفية، اسعمل
الكاتب العديد من الطرق لإقناع القارئ بوجهة نظره،
مثل بطريقة تؤثر لصالح موقف معين واستخدام الأسلوب

الأخلاقي. وربما يتحدث عن الدين فلكاتب يقنع
القارئ بأرائه.

مراحل الكتابة - ٣

كانت مراحل الكتابة بناء على خصائصها، وهي:

أ) عملية التخطيط (planning)

التخطيط في الكتابة تبدأ قبل إنتاج الكاتب نصه.
والتخطيط يكون عملية ممارسة ومراجعة في أثناء إنتاج
النص بتنظيم الأفكار الكاتب وتصفية خطته.^{٤٩} وتتضمن
هذه المرحلة الأنشطة التي تسبق المسودة، مثل: التفكير -
المشاركة - استحضار الأفكار - الإصغار للأفكار الرائعة
... الخ.^{٥٠}

ب) عملية التأليف أو الإنتاج أو الترجمة (composing)

التأليف هو مرحلة الألوية في الكتابة، حيث يجمع
الكاتب أفكاره حول الموضوع، يعد خطة أو تصور ذهني
للافكار، وتوزعها داخل جسم الموضوع، وتطوير الحس،
وإمشاء الموضوع في صورته النهائية. والتأليف هو عملية التي
تستدعي من الطالب الكاتب أم يولد أفكار في قوالب

^{٤٩} إبراهيم علي رابعة. مهارة الكتابة ونماذج تعليمها. (شبكة الألوكة، ٢٠١٥). ص. ٩.

^{٥٠} أوريل بحر الدين. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقية على مهارة الكتابة، (مالانج: Uin Maliki Press، ٢٠١٠)، ص. ٨٧.

لغوية وفقا لقواعد الكتابة العربية مراعيًا بخصائمه
وأهدافه.^{٥١}

ج) عملية المراجعة (reviewing)

المراجعة هي العملية التي تتيح للكاتب أن يعيد النظر
فيما كتب منذ كتابة النص وحتى النشر من حيث الشكل
(إملاء وعلامات الترقيم) والمضمون (أفكار ومعان وعلاقة
بينهما) و الأسلوب. وهي العملية إعادة في قراءة النص
المؤلف من وجهة النظر القارئ قراءة متأنية.

د) عملية التحرير والتنقيح (editing)

الكتابة هي أسهل نشاط، يمكننا القيام بها في أي
وقت وفي أي وقت كان. ولكن ما إذا كانت عملية الكتابة
تنتهي بعد الإنتهاء من كتابة الأفكار أو الموضوعات التي
نريدها؟. والجواب "لا"، لأن العملية الأخيرة في الكتابة

هي العملية التحرير والتنقيح.

وتتخلص عملية التحرير في إعادة قراءة الموضوع
والقيام بضبط الأخطاء وتصحيحها ومن هذه الأخطاء:
الأخطاء الإملائية والأخطاء النحوية والأخطاء في الأسلوب
كتصحيح الأدوات والحروف والأخطاء في الإضافة وعلامة

^{٥١} إبراهيم علي رابعة. مهارة الكتابة ونماذج تعليمها. (شبكة الألوكة، ٢٠١٥). ص. ١١-١٢.

الترقيم المناسبة.^{٥٢} لذلك تم تنفيذ هذه العملية لأول مرة قبل الطباعة وتلوها. لأن تشبه بكتابة المادة مرة أخرى ولا يكتفي بقراءتها ولكن يقوم بحذف أو استبدال ما يحس منها بدقة.

٥) عملية النشر (publishing)

النشر هو مرحلة التي تصل المادة المكتوبة إلى القارئ أو المستهلك. ولكن النشر ليس فقط عرض المقال في جريدة أو المجلة بل يمكن أيضا النشر عبر الإنترنت ويتخطى ذلك بحيث يطلع عليه أي قارئ.

٤- تعليم مهارة الكتابة وأهدافها

أن تعليم كل فنون اللغة العربية ومهارتها إنما يهدف -غالبا- إلى غاية واحدة شاملة متكاملة، وأن الأصل في تعليم فنون اللغة وفروعها هو التكامل والشمول. فلا يجب أن تعليم الكتابة بعيدة عن القراءة، ولا القراءة بعيدة عن الأدب، ولا الاستماع بعيد عن القراءة والأدب، ولا النحو بعيدا عن ما سبق. وذلك لأن الهدف -في النهاية- شامل متكامل وهو قدرة الطالبات على الكتابة الواضحة الجميلة.^{٥٣}

والكتابة مهارة إيجابية تحتاج إلى تدريب مكثف وجهد أكبر حيث أنها تتطلب توفر القدرة على تمييز الرموز الصوتية وكيفية تحويلها إلى

^{٥٢} نفس المرجع، ص. ١٤.

^{٥٣} أوريل بحر الدين. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقية على مهارة الكتابة، (مالانج: Uin Maliki Press، ٢٠١٠)، ص. ٩٣.

الرموز المكتوبة. يمكن اعتبار النظام الكتابي تابعا للنظام الصوتي. ولا يوجد نظامي كتابي مستقل تماما عن الصوتي، فهو إنما أنشئ لنقل الكلام على صفحات الورق.^{٥٤}

إن نظرة سريعة إلى الأنشطة تعليم الكتابة التي يقوم بها الفرد، سواء في حياته أم في دراسته، تبين بأن هناك نوعين من الكتابة: وظيفية وإبداعية، حيث تعتمد الأولى (الكتابة الوظيفية) على التعبير عن المواقف الحياتية اليومية، بأسلوب يغلب عليه طابع التقرير، أو الكتابة العلمية ككتابة الرسالة، أو التلخيص. و تعتمد الثاني (الكتابة الإبداعية) إلى التعبير عن الذات أو مشاعر النفس وأحاسيسها، بأسلوب أدبي يغلب عليه طابع البيان والبديع، ككتابة قصة، أو قصيدة شعرية، أو مسرحية. تهدف عملية تعليم الكتابة باللغة العربية إلى تمكين الدارس من:

(أ) كتابة الحروف العربية وإدراك العلاقة بين شكل الحروف والصوت.

(ب) كتابة الكلمات العربية بحروف منفصلة وبحروف متصلة.

(ج) إتقان طريقة كتابة اللغة بخط واضح وسليم.

(د) معرفة علامة الترقيم ودلالاتها وكيفية استخدامها.

(هـ) معرفة مبادئ الإملاء وإدراك ما في اللغة العربية من بعض الاختلافات بين النطق والكتابة والعكس.

^{٥٤} نفس المرجع،.....، ص. ٧٠

و) ترجمة الأفكار في الجمل الكتابية الصحيحة والسليمة.^{٥٥}

٥- طريقة تعليم مهارة الكتابة

كانت عدة طرائق في تعليم مهارة الكتابة الفعالية للغاية بالنسبة للمعلمين لتطبيقها في التعليم لترقية مهارات الكتابة لدى الطالبات، وهي كما يلي:^{٥٦}

أ) ممارسة اللغوية. طريقة ممارسة اللغوية متعددة، منها ممارسة في إعادة التركيب والتحويل. وإعادة التركيب هي جمع من جمل المتعددة إلى جملة واحدة وطويلة. وأما التحويل فهو ممارسة في تغيير الجملة.

ب) التمثل. هذه الطريقة لمرحلة المبتدئين. ولها فوائد للطلاب، وهي: يمارس الطالبات الكتابة مناسبة بالمثل، ويمارس الطالبات الهجاء صحيحا، ويمارسوهن أن يستخدموا اللغة العربية صحيحا.

ج) التوليد. التوليد هو الاستخراج. والاستخراج هو تنقيح المواد المتقدمة، وهي تكتب الكتابة مناسبة على ما عملوا

^{٥٥} محمود كامل الناقعة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة،

٢٠٠٣)، ص. ٢٠٤.

^{٥٦}

Wa Muna, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab: Teori dan Aplikasi*, (Yogyakarta: Teras, ٢٠١١)،

hal. ١٧٤-١٧٦.

من خلال الفم (شفهي) والسمع، وهذه الطريقة يمارس المعلم الطالبات الكتابة بدون رؤية النصوص.

(د) الإملاء. ينقسم الإملاء إلى نوعين، وهما: الإملاء المعهودة والإملاء غير معهودة. والإملاء المعهودة هو ينظر الطالبات المواد أو النص قبل كتبه. وأما الإملاء غير المعهودة العكس من الإملاء المعهودة، وهذا أصعب منه. (هـ) الإنشاء الموجه. هذه الطريقة نقول بإنشاء المقيد. وتطبيق المعلم في التعليم بإعطاء عناصر أو الإرشادات المعينة للموضوع الكتابة.

(و) الإنشاء الحر. هذه الطريقة هي ضد من طريقة الإنشاء الموجه، يعبر الطالبات أفكاره دون عناصر خاصة في كتابة النص.

د. برنامج المحاضرة كأنشطة التعليم مهارة الكتابة

الخطابة لغويا تعني من كلمة حَظَبَ - يَحْظُبُ - حُطْبَةً أو حِطَابَةً: معناه قَرَأَ - يَقْرَأُ. والخطابة اصطلاحا هي قرأ الخطبة على الحاضرين.^{٥٧} ورأت فطرياني أن الخطابة هي المحاولة على نقل الفكرة والآراء علانية (أمام فئة الناس)،^{٥٨} وبالمقصود على المستمعين أن يعرف ويفهم بأهداف التي بلغها الخطيب إليهم. وكانت أربعة أنواع من الخطابة، وهي:

^{٥٧} معلوفلويس. المنجيد في اللغة والاعلام. (بيروت: دارالمشرق، ١٩٨٦). ص. ١٧٩

^{٥٨} Fitriani Utami Dewi. *Public Speaking Kunci Sukses di Depan Publik*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, ٢٠١٦), h. ١٤٩.

أ) خطابة المرتجل (*impromptu*) هي الخطابة التي قام مفاجأة أو من غير استعداد.

ب) خطابة المخطوطات (*manuskrip*) هي الخطابة بالنسخة أو بقراءة النص.

ج) خطابة الذاكرة (*memoriter*) هي الخطابة بالحفظ النص الخطابة جملة وجملة.

د) خطابة المتطرف (*ekstempore*) هي الخطابة باستعداد الخطوات مناسبة بالموضوع الخطابة والتطوير الكلمات الرئيسي في الموضوع، دون الحفظ النص الخطابة جملة وجملة.

في إلقاء الخطابة لازم أن يهتم جوانب غير اللفظية. ولعلم الاتصالات "غير اللفظية" يقال باصطلاح سلوك دراسات الحركات الجسدية (Kinesic Behaviour) مثل حركة اليد أو الذراع أو الرأس أو سيماء الوجه وما إلى ذلك.^{٥٩} والمثل في العوامل اللفظية هي ترتيب الصوت أو إدارة الصوت الجيدة يستطيع أن يجعل المستمعين يشعر بالدافئ ويدعوهم على اهتمام كلام الخاطب. والأشياء التي لازم إهتمامها عند ترتيب الصوت هي الحجم، والنغمة، والوضوح، والطلاقة، والوقفة.

بوجود برنامج المحاضرة (خطابة) فيها عملية الكتابة النصوص الخطابة، وهذا كأنشطة التعليم مهارة الكتابة. إذن برنامج المحاضرة في هذا البحث تكون الوسائل التعليم اللغة لممارسة الكتابة.

^{٥٩} Jamal Abidin. *Komunikasi dan Bahasa Dakwah*, (Jakarta: Gema Insani Press, ١٩٩٦),h.٤٢.

الباب الثالث منهجية البحث

ينبغي للباحثة أن تعين مصادر الحقائق التي يتوسط بها للوصول إلى النتائج لهذا البحث. وسوف تستعرض هذه السطور التالية من هذا البحث العلمي كيف يتم التفعيل مبينة المناهج التي يستند إليها، والعناصر المشاركة فيه، والإجراءات التي تسير في ضوئه.

أ. مدخل البحث ونوعه

منهج البحث هو أساس من عملية تحصل عليها البيانات لأهداف وفوائد معينة.^{٦٠} وهو عملية كبيرة التي تتضمن فيه ترتيب الأفكار وتصحيح تسلسلها من المجهول للمعلوم ومن الأشياء التي لم نستطع معرفتها وما يدور حولها لتلك الأشياء المعلومة والمعروفة إلا بجمع المعلومات المختلفة ثم تحليلها. ثمة نوعان من مداخل البحث الجاري في الأغلبية وهما المدخل الكيفي (Qualitative Approach) والمدخل الكمي (Quantitative Approach). ويقصد بالمدخل الكيفي هو الذي يستغني عن الأرقام العددية وهو يتكون من الكلمات والعبارات في جميع عمليات البحث مثل جمع المادة العلمية وتحليلها وعرض نتائج البحث، وعكسه مدخل كمي فإنه يكون فيه الحساب والأرقام العددية عند تحليل المادة العلمية.^{٦١}

وأما طريقة البحث التي استخدمتها الباحثة في هذا البحث هي المدخل الكيفي لأنه يستغني عن الأرقام العددية. استخدمت الباحثة المدخل

^{٦٠} Sugiono, *Metodologi Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. (Bandung: Alfabeta, cv

٢٠١١),h.٢.

^{٦١} سعيد اسماعيل صيني، قواعد أساسية في البحث العلمي (بيروت: مؤسسة رسالة، ١٩٩٤ م) ٨٤.

الكيفي لنيل البيانات عن أخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدى الطالبات وتحليلها.^{٦٢}

والبحث الكيفي هو البحث الذي يهدف إلى فهم الظواهر حول ما تعانیه موضوعات البحث مثل السلوك والإدراك والتحفيز والعمل وما إلى ذلك بشكل كلي ، وعن طريق الأوصاف في شكل كلمات ولغة، في سياق طبيعي خاص واستخدام الطرق الطبيعية المختلفة من الملاحظة والمقابلة والوثائق.

وهذان المعهدان أي بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو قد استعملتا المحاضرة العربية في الخطابة العربية في تطبيق أو تنمية مهارة الكلام، فأرادت الباحثة أن تبحث بحثاً علمياً عن الميداني في تحليل أخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدى الطالبات (دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو. فاختارت الباحثة هذا المدخل أي المدخل الكيفي لأنه بحث ميداني يناسب بالبحث الذي استعملته الباحثة. طبقاً للموضوع الذي قدمته الباحثة وهو تحليل أخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدى الطالبات (دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو). فينطلق هذا البحث من المدخل الكيفي، بوصفه يستخدم أدوات البحث لتحليل أخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدى الطالبات في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو ثم المقارنة بينهما.

Margono. *Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT Rineka Cipta, ١٩٩٧),h.١٥ ^{٦٢}

ومن المنهج المستخدم والمنهج عند بوغدان (Bogdan) وتايلور (Taylor) عن المنهج الكيفي على قدم المساواة، وهو منهج يحصل على البيانات الوصفي مثل الكلمات المكتوبة أو الكلام الإنساني والمعاملة اللاحظة.^{٦٣}

ب. مجتمع البحث وعينته

يقصد بالمجتمع هو جميع سكانية البحث أي الأفراد والأشخاص لدى البحث، أما عينة البحث فهي جزء من مجتمع البحث الذي يظل نائباً منه.^{٦٤} وأما مجتمع البحث في هذا البحث هو كل الطالبات في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.

وعينية البحث هو جزء من الجملة وخصائص مجتمع البحث.^{٦٥} وإذا كان عدد مجتمع البحث أكثر من ١٠٠، فيجوز أن تأخذ عينية البحث ولكن إذا كان عدد مجتمع البحث قليل من ١٠٠، فعلى الأحسن اخذ جميع المجتمع وكان عينة البحث في هذا البحث هي جزء من المجتمع حول ٢٠-٣٠ في المائة.^{٦٦}

وأما عينية البحث هو جميع الطالبات في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو وعددها ٢٥٠ طالبة والطالبات في معهد الأمانة سيدووارجو وعددها ١٥٠ طالبة.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

Lexi J. Moleong. *Metodologi P*. Edisi Revisi. (Bandung: PT Remaja Rosda Karya ٢٠١٣),h.٤

٦٣

٦٤

Moh. Arifin, *Metode Penelitian Bahasa Arab* (Surabaya: Hilal Pustaka, ٢٠١٠),h.٨٨.

٦٥

Sugiyono, *Metode Peneitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, ٢٠١٢),h.١١٨

٦٦

M. Musfiqon, *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*, (Jakarta: PT. Prestasi Pustakarya, ٢٠١٢),h.٩١

وأما طريقة تحديد العينات التي استعملتها الباحثة هي العشوائية لأن خصائص المجتمع متساوية ومتجانسة. وأخذت الباحثة حوالي ٣٠ طالبة من معهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو والطالبات من معهد الأمانة سيدووارجو ٣٠ طالبة، وهن كمجتمع البحث الذي يناسب بتخطيط البحث المستخدم، وتستخدم الباحثة العينة القصدية (*purpose sampling*) فبهذا البحث.

ج. أدوات جمع البيانات

فيما يلي الوسائل التي تستعين بها الباحثة للحصول على المعلومات في إنجاز هذا البحث وهي:

١- ملاحظة

يقصد بها عملية المراقبة أو المشاهدة السلوك الظاهرات والمشكلات والأحداث ومكوناتها المادية والبيئية ومتابعة سيرها واتجاهاتها وعلاقتها، بأسلوب علمي منظم ومخطط وهادف، ويمكن باستخدام جميع الحواس مباشرة. بقصد التفسير وتحديد العلاقة بين المتغيرات، والتنبؤ بسلوك الظاهرة أو توجيهها لخدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.^{٦٧}

وقد قامت الباحثة بملاحظة نصوص الخطابة لدي الطالبات في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو من البيانات العامة، والحلول كسعي للدفع الأخطاء اللغوية في مهارة الكتابة. والمراد بالكتابة العربية هي القدرة على مهارة الكتابة لا سيما في مجال النحو أو القواعد اللغة العربية الصحيحة.

^{٦٧} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العلمية (بيروت: دار الفكر، ٢٠٠٠ م)، ص. ٣١.

وما يلي من أنشطة الملاحظة في معهد المودة الإسلامي للبنات

فونوروغو

المدة	النشاط	اليوم و التاريخ	اللقاء
٦٠ × ١	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " يوم استقلالي "	٢٢ - أغسطس ٢٠١٩	الأول
٦٠ × ١	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " الإسراء والمعراج "	٢٩ أغسطس ٢٠١٩	الثاني
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " ميلاد النبي "	٥ سبتمبر ٢٠١٩	الثالث
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " المؤمن القوي "	١٢ سبتمبر ٢٠١٩	الرابع
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " فضيلة قراءة القرآن "	١٩ سبتمبر ٢٠١٩	الخامس
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " الصبر "	٢٦ سبتمبر ٢٠١٩	السادس

الملاحظة: من هذه المقابلة وجدت الباحثة عن البيانات في أخطاء الطالبات في تكلمهن في
خطابة المحاضرة ونصوص العربية الخطابية التي استمعتها الطالبات والحل في مشكلاتهن.

وما يلي من أنشطة الملاحظة في معهد الأمانة سيدووارجو:

المدة	النشاط	اليوم و التاريخ	اللقاء
١ × ٦٠	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع "يوم استقلالي"	٣ أكتوبر ٢٠١٩	الأول
٦٠ × ١	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع "الإسراء والمعراج"	١٠ أكتوبر ٢٠١٩	الثاني
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " ميلاد النبي"	١٧ أكتوبر ٢٠١٩	الثالث
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " المؤمن القوي"	٢٤ أكتوبر ٢٠١٩	الرابع
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " فضيلة قراءة القرآن"	٢٧ أكتوبر ٢٠١٩	الخامس
٦٠ × ٢	عقدت الطالبات المحاضرة العربية عن خطابة عربية تحت الموضوع " الصبر"	٣١ أكتوبر ٢٠١٩	السادس

الملاحظة: من هذه المقابلة وجدت الباحثة عن البيانات في أخطاء الطالبات في تكلمهن في خطابة المحاضرة ونصوص العربية الخطابية التي استمعتها الطالبات والحل في مشكلاتهن.

٢- مقابلة

أي محادثة موجهة بين الباحثة والمبحوث عنه بهدف الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، تسعى الباحثة للتعرف عليه من أجل تحقيق أهداف الدراسة.^{٦٨} وهي أداة هامة للحصول على المعلومات من خلال مصادرها البشرية. ويمكن تقسيم المقابلة من حيث طبيعة الأسئلة إلى قسمين، وهما:

أولاً : المقابلة المنظمة وهي تحتوي على أسئلة أعدتها الباحثة قبل إجراء المقابلة.
ثانياً : المقابلة غير المقننة وهي المقابلة بالمرونة والحرية التي تتيح بصورة تلقائية.

إنه في هذا الحد قدمت الباحثة أسئلة تستدعي الجواب إلى كل ذي شأن (الخبراء في تعليم اللغة العربية) حيث يتمكن منهم حدوث معلومات جديدة تدعم هذا البحث، وربما هي المقابلة الحرة تحدث تلقائياً.

واستعملت الباحثة هذه المقابلة مع بعض الطالبات في هذين المعهدين، أما المقابلة في المعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو فووقت في التاريخ ١٩ و ٢٦ سبتمبر ٢٠١٩. وأما

^{٦٨} نفس المرجع، ٢٣٢.

المقابلة في المعهد الأمانة سيدووارجو فوقعت في التاريخ ١٠ و ١٧
أكتوبرال ٢٠١٩.

في المقابلة الأولى وجدت الباحثة عن كفاءة الطالبات في
تصنيع النص الخطابي العربي وفهمهن عنه وتطبيقه في وقت المحاضرة
ومهاراتهن في الخطابة العربية. وفي هذه المرحلة أعطت الطالبة أربع
السؤالات للطالبات. وأما في المقابلة الثانية وجدت الباحثة عن
الأسباب التي كانت الطالبات وقعن أو استعملن الأخطاء في
الكلام و مشكلاتهن فيها والحل الذي أردن أن حلتهن في تطبيقهن
الخطابة العربية خاصة في وقت المحاضرة أي في الخطابة العربية. وفي
هذه المرحلة أعطت الطالبة ثلاث السؤالات للطالبات.

من هذه الطريقة وجدت الباحثة البيانات عن نقصان
الجذابة من عند الطالبات لأنشطة المحاضرة ما أرادت الطالبات في
تعليم اللغة العربية في خطابة المحاضرة. بهذه الطريقة أرادت الباحثة
أن تقابل بمدرّس اللغة العربية والطالبات للحصول على المعلومات
عمّا يتعلّق بعملية تدريس اللغة ثم فعاليتها في كتابة الخطابة لدى
الطالبات.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

د. البيانات ومصادرها

البيانات عند "معجم اللغة الإندونيسية" أي "Kamus Bahasa
Indonesia" هي أشياء حقيقية تستخدمها لجمع الآراء والأفكار والبيان
الصحيح والموادّ المتنوّعة للاعتبار والتحقيق.^{٦٩} والبيانات المرادة هي جميع

الأشياء التي أخذتها الباحثة عند إجراء البحث في مكانه عما سمعت أن
تنظر إليه

البيانات التي استخدمتها الباحثة هي الأخطاء الكتابية من جهة
النحو والصرف والحلول كسعي للدفع الأخطاء اللغوية. والمراد بالكتابة
العربية هي القدرة على مهارة الكتابة لا سيما في مجال النحو أو القواعد
اللغة العربية الصحيحة.

ثمة عدة مصادر البيانات تستند عليها هذا البحث و تخلص أهمها
فيما يلي :

١- الكتب أو المرجع

فالعودة إلى عدة الكتب المرجعية أمر لا تستغني عنها
الباحثة، بوصفها تتحدث أكثر عن تحليل الأخطاء اللغوية من
نصوص الخطابة لدي الطالبات في المدرسة الثانوية بمعهد المودة
الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو من
البيانات العامة، والحلول كسعي للدفع الأخطاء اللغوية في مهارة
الكتابة. والمراد بالكتابة العربية هي القدرة على مهارة الكتابة لا
سيما في مجال النحو أو القواعد اللغة العربية الصحيحة والمقارنة
بينهما، إضافة إلى شتى كتب أساسية في البحث العلمي تستفيد
الباحثة من خلالها إطارا نظريا ينطلق منها إنجاز كتابة هذا البحث.
٢- الأساتذة الخبراء في تعليم اللغة العربية.

وجدت الباحثة من الأساتذة الخبراء في تعليم اللغة العربية
عما يتعلق بالبحث بالطريقة الملاحظة و المقابلة والوثائق، وبعد أن
تنتهي الباحثة عن بحثها أعطت النتيجة للخبراء ليكونوا يصححون

النتيجة من البحث فيعطون الاقتراحات والتصويبات لتصلحه
الباحثة إن كانت محتاجة.

هـ. طريقة جمع البيانات

استخدمت الباحثة طرائق جمع البيانات التالية:

١- طريقة الملاحظة (observation)

طريقة الملاحظة هي أن تلاحظ الباحثة مجتمع البحث
لنيل البيانات وتدوينها.^{٧٠} بهذا الطريقة تلاحظ الباحثة مباشرة
أنواع الأخطاء اللغوية الكتابية للطالبات وأسبابها. وبقصد التفسير
وتحديد العلاقة بين المتغيرات، والتنبؤ بسلوك الظاهرة أو توجيهها
لخدمة أغراض الإنسان وتلبية احتياجاته.^{٧١} من هذه الطريقة
وجدت الباحثة البيانات عما يلي :

(أ) نقصان الجذابة من عند الطالبات لأنشطة المحاضرة

(ب) لا تكون كل الطالبات تملكون كتاب مرشدا لكتابة

الخطابة صحيحة وجيدة من قواعد اللغة.

(ج) كفاءة القائدات من الجهة اللغوية والدعم للطالبات في تعليم

كتابة الخطابة نقيصة.

٢- طريقة الوثائق (Documentation)

الوثائق هي أسلوباً وطريقة للبحث عن البيانات في الأشياء أو

المتغيرات عن أحوال المدرسة فهي الروية والرسالة وأحوال المعلمين

^{٧٠} Chalid Narbuko, *Metodologi Penelitian*, cet. ١, (Jakarta: Bumi Aksara, ١٩٩٧), h. ٧٠.

^{٧١} رجاء وحيد دويدري، البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العملية (دار الفكر: بيروت، ٢٠٠٠). ص: ٣١٧.

وأحوال الطالبات في معهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو
ومعهد الأمانة سيدووارجو.

بطريقة الوثائق طلبت الباحثة نتيجة كتابة النص الخطابي
العربي للطالبات من كتب الخاصة لأنشطة المحاضرة ثم ناسبتة في
تطبيقه في وقت المحاضرة عن الخطابة العربية، من هذه الطريقة
وجدت الباحثة البيانات عن وجود الأخطاء اللغوية في كتابة
الخطابة من أنشطة المحاضرة.

٣- طريقة المقابلة (Interview)

هي محادثه موجهة بين الباحثة والمبحوث عنه بهدف
الوصول إلى حقيقة أو موقف معين، تسعى الباحثة للتعرف عليه
من أجل تحقيق أهداف الدراسة،^{٣٢} وهي أداة هامة للحصول على
المعلومات من خلال مصادرها البشرية. بهذه الطريقة أرادت
الباحثة أن تقابل بمدرس اللغة العربية والطالبات للحصول على
المعلومات عمّا يتعلّق بعملية تدريس اللغة ثم فعاليتها في كتابة
الخطابة لدى الطالبات. من هذه الطريقة وجدت الباحثة البيانات
عن نقصان الجذابة من عند الطالبات لأنشطة المحاضرة.

و. أساليب تحليل البيانات

ويمكن استخدام تحليل البيانات وهو خطوة حاسمة في البحث، وذلك
بسبب نتائج هذا البحث هو لمعالجة وضع المشكلة التي اقترحت من قبل
الباحثة. وكان تحليل البيانات في هذا البحث باستخدام المناهج في تحليل
الأخطاء التالية:

^{٣٢} رجاء وحيد. نفس المرجع، ص: ٣٢٣.

- ١- لتعرف على الخطأ: تعد هذه المرحلة الخطوة الأولى في دراسة الأخطاء حيث قامت الباحثة بالنظر إلى الإنتاج اللغوي للطلبات وتحدد مكان الخطأ. أي قامت بتحديد المكان الذي خرجت فيها الطالبات القواعد التي تحكم الاستخدام اللغوي.
- ٢- وصف الخطأ وتصنيفه: تعد هذه المراحل الخطوة الثانية التي قامت فيها الباحثة بتوشيح أوجه الإنحراف عن القاعدة المعينة، لقد أوجد محلل الأخطاء أربع فئات لوصف الخطأ وهي الحذف، والإضافة، والإبدال، وسوء الترتيب.
- ٣- تصويب الخطأ إتيان الجملة الصحيحة بدلا من الجملة المشتملة على الخطأ.
- ٤- تفسير الخطأ: تفسير الخطأ يمثل المرحلة الأخيرة في سلسلة دراسة الأخطاء. وبينت الباحثة في هذه الخطوة الأخيرة الأسباب التي جعلت في نفوس الطالبات إلى ارتكاب الأخطاء.

ز. بنود البحث

- هي آلة استخدمتها الباحثة لجميع بيانات واستعملت الباحثة أدوات البحث كما يلي :
- ١- الوثائق المكتوبة والصور في طريقة الوثائق للوصول إلى البيانات والمعلومات عن الرئية والرسالة وأحوال المعلمين وأحوال الطالبات في معهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.
 - ٢- مجموعة الأسئلة لمقابلة عن عملية التدريس اللغة العربية خاصة في الكتابة مع وزارة اللغة والطالبات عن كتابة الخطابة في المعهد في معهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.

ح. تصديق البيانات

بعد أن حلّلت الباحثة بياناته، يلزم على الباحثة أن تقوم بتصديق البيانات، لمعرفة صحة البيانات التي حلّلتها الباحثة قبله. فطريقة تصديق البيانات ثلاثة، هي:

١- أن تقرّ الباحثة البيانات ومصادره وتحللها (النتيجة من كتابة الخطاب لدى الطالباتفي المعهد في معهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو).

٢- أن تركّب الباحثة البيانات ومصادره التي قد جمعتها وحدّتها وصنّفتها.

٣- أن تقوم الباحثة بالمناقشة أو الاستعراض مع الأساتذة الخبراء في تعليم اللغة العربية. وفي هذا البحث قدمت الباحثة النتيجة إلى ثلاثة الخبراء وهم:

(أ) الأستاذ الشافعي الماجستير وهو خبير في علم البحث المقارن

(ب) ديوي ناواعسيه، وهي متخرجة بالجامعة الإسلامية

الحكومية في دراسة العليا من قسم تعليم اللغة العربية.

(ج) حسن المؤسرة وهي إحدى المعلمات من معهد المودة

الإسلامي للبنات فونوروغو ونور القمرية وهي إحدى

المعلمات من معهد الأمانة سيدووارجو.

الباب الرابع

عرض البيانات ومناقشتها

الفصل الأول: لمحة تاريخية عن ميدان الدراسة

أ. المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو

١- لمحة تاريخية عن إقامة المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو

إن المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو هي إدراك فكرة كبيرة من شخصية التعليم الشيخ أحمد سهل في تثقيف النساء وتعزيزهن. حيث صب أيضاً أفكاره وأفكاره في شكل مركز معهد التعليمي الحديث غونتور.

قبل عدة سنوات من تأسيس معهد التعليمي الحديث غونتور (تأسست عام ١٩٢٦)، كان أحمد سهل رائداً في برنامج تدريب أطفال الذي يتألف فيه طلابه من طلاب وطالبات تلقوا رعاية مباشرة من قبله. بعد أن أصبح معهد التعليمي الحديث غونتور أكثر شهرة وأتى المزيد من الطالبات من خارج المنطقة، لم يعد معهد التعليمي الحديث غونتور تقبل الطالبات. ومع ذلك، فإن هذا لا يعني أن المثل العليا للنهوض بتعليم المرأة قد تم إطلاقها من قبلها، ويجب أن تكون المرأة الناجحة محتجزة، ولكن يجب أن يكون المكان منفصلاً عن بيت الرجال. لذلك، عندما اشترى الأرض من عائلة الشيخة سوطحة سهل (زوجته) في قرية جوبير، في مقاطعة فونوروغو ١٩٥٧، تعهد بأن يتم استخدام الأرض في وقت لاحق كالمباني للسيدات.

تصبح هذه المثل العليا إرادة وولاية يتحققها بعد ذلك، سوطحة ساهل من خلال إنشاء مدرسة بوتري المودة الإسلامية الداخلية، في عام ١٩٨٩، والتي كانت تديرها وتطورها مؤسسة الأرحم (رقم ١٢ لعام ١٩٨٩) إن تأسيس المعهد للبنات المودة وجميع جوانب الحياة التي سيتم تطويرها فيه يستند فلسفياً إلى كلمة الله: قل لا أسألكم "قل: أنا لا أطلب المكافآت (من المكافآت) من مناشدتي ، لكن الحب في الأسرة". أي أن الصدق في إطار العبادة يصبح أساس النضال ، وتصبح المودة (التعاطف) هي أساس تطوير أسلوب الحياة وتعزيز الانضباط وسنة من البيزنترين للطالبات فيه.

وليخش الذين لو تركوا من خلفهم ذرية ضعافا ، خافوا لهم فليتقوا الله وليقولوا "ويجب أن يخاف هؤلاء الأشخاص من أنهم إذا تركوا في وقت لاحق ذرية (أجيال) ضعيفة وضعيفة بشأن الآخرة ، يجب أن يخافوا الله وأن يقولوا الكلمات الصحيحة".

وهذا يعني أن المدرسة للبنات المودة الإسلامية مطالبة لتكون قادرة على ولادة أجيال قادرة وقادرة في جميع جوانب ومجالات الحياة مع أحكام كافية. جيل مستقل ، قادر على مواجهة تحديات العصر. من هذا المنطلق، سوف تتحقق آمال المعهد كوكلاء لتغيير القيم الإسلامية والعلوم والتكنولوجيا وكذلك اقتصاد الأمة.

كشجرة طيبة أصلها ثابت وفرعها في السماء "مثل شجرة جيدة ، جذورها قوية (عالقة قوية) وفروعها ترتفع في السماء. تعطي الشجرة ثمارها كل موسم بإذن من ربها".

وهذا يعني أن المدرسة للبنات المودة الإسلامية، يجب أن تكون قادرة على تحقيق أقصى قدر من الاستفادة والبركة للأمة. مثل شجرة كبيرة وجيدة،

يمكن استخدامه كملجأ والاحتماء من أشعة الشمس والأمطار الغزيرة ، ثم تقليل الفواكه العطرة واللذيذة التي يمكن التمتع بها ونموها في كل مكان.^{٧٣}

٢- الرؤيا والبعثة والأهداف المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات

فونوروغو

(أ) الرؤيا

أن تصبح مؤسسة تعليمية رائدة خاصة بالبنات تنتج شركة الطالبات الصالحات الفاضلة والمعرفة والمهارة والإبداعية والمبتكرة القائمة على القيم الإسلامية.

(ب) البعثة

✓ تعزيز حب التعاليم الإسلامية وممارستها مليئة بالثقة والوعي والمسؤولية.

✓ غرس موقف الطالبات المثالي في المجتمع.

✓ تدريب الطالبات كي يتمكن من توصيل الأفكار والمعرفة حول الدين إلى مجموعات مختلفة في المجتمع.

✓ إعداد الطالبات لمواصلة التعليم العالي، داخل وخارج البلاد.

✓ تزويد الطالبات بالمهارات والخبرات التي يمكن تطويرها بشكل احترافي.

✓ إنتاج الخريجين الذين لديهم مزايا في خضم المنافسة.

٣- لوازم مدرسة

للوازم التي كانت بمدرسة كما يلي:

اللوحة ١

^{٧٣} المقابلة مع إحدى المعلمات في المدرسة الثانوية بمعهد المودة فونوروغو، في التاريخ ٢٦ نوفمبر ٢٠١٩

لوازم المدرسة

الجملة	جنس الغرفة	النمرة
١	غرفة رئيس المعلمة	١
١	غرفة الإدارة	٢
٩	الفصول	٣
١	المكتبة	٤

٤- قائمات عدد المعلمين

والأساتذة هي من بعض العناصر في المعلمة، لأنها تكون واصلة في اتصال المعارف إلى الطالبات في عملية التعليم بالمدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو وأما الأساتذة في هذه المدرسة فهي كما يلي:

اللوحة ٢

الجدول عن الأساتيد

النمرة	أسماء الأساتذ	المكتب
١	مصطفى	مدير المدرسة
٢	محمد محروس	مدرس
٣	موليونو	مدرس
٤	سي تي رملة	مدرسة
٥	سي تي نور ياتي	مدرسة
٦	سي تي أمينة	مدرسة
٧	سي تي حبيبة	مدرسة

مدرسة	مطهرة	٨
مدرسة	هداية النافعة	٩
مدرسة	ليلة السعادة	١٠
مدرس	إمام مهدي	١١
مدرس	عارف أدي سيتياوان	١٢
مدرس	زين المحترم	١٣
مدرسة	فطري حميدة	١٤
مدرس	خير الأنام	١٥
مدرس	محمد حميم	١٦
مدرس	هادي سانطوسو	١٧
مدرسة	مفتاح الهمة	١٨
قائمة عدد الطالبات		٥-

وأما الطالبات اللاتي يدرسن بالمدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي

للبنات فونوروغو في خمس سنوات أخيرة فهي:

اللوحة ٣

جدول الطالبات في خمس السنوات الأخيرة

جملة	الفصل			سنة دراسية
	التاسع	الثامن	السابع	
٣٠٢	٨٦	٨٥	١٣١	٢٠١٢-٢٠١١

٣٣٤	٧٥	١٤٠	١١٩	٢٠١٣-٢٠١٢
٣٦٠	١٣٦	١١٣	١١١	٢٠١٤-٢٠١٣
٣٣٤	٧٥	١٤٠	١١٩	٢٠١٥-٢٠١٤
٣٦٤	١٣٣	٩٣	١٣٨	٢٠١٦-٢٠١٥

ب. معهد الأمانة سيدووارجو

١- لحة تاريخية عن المدرسة الثانوية بمعهد الأمانة سيدووارجو

مدرسة الأمانة الإسلامية هي مؤسسة التعليم الإسلامي الموجود في القرية كيواغين جونواغي في المنطقة كيريان سيدووارجو. مدرسة الأمانة الإسلامية الحديثة أعطى خطابًا جديدًا لعالم التعليم الإسلامي ، وخاصة في منطقة كريان لأنه في ذلك الوقت كان لا يزال هناك عدد قليل جدا من المعاهد الحديثة القائمة.

٢- الرؤيا والبعثة والأهداف مدرسة الثانوية بمعهد الأمانة سيدووارجو

(أ) الرؤيا

المأثرة بأساس الأخلاق الكريمة

(ب) البعثة

- ✓ تنفيذ التدريس و التوجيه فعالا حتى ينمي الطالبات أمثلا
- ✓ تبين حمية التفوق مكثفة لجميع أعضاء المعلمة
- ✓ يساعد الطالبات أن ينمي احتمالمهم
- ✓ التتبع على تفكر الحياة في أهمية الأخلاق الكرية والحياة في منبع معرفة للتفكير

✓ مساعدة الطالبات في جعل الأعمال الصالحة والأخلاق

الكريمة

٣- لوازيم مدرسة

اللوازيم التي كانت بمدرسة كما يلي:

اللوحة ١

لوازيم المدرسة

الجملة	جنس الغرفة	النمرة
١	غرفة رئيس المعلمة	١
١	غرفة الإدارة	٢
٩	الفصول	٣
١	المكتبة	٤

٤- قائمات عدد المعلمين

والأساتذة هي من بعض العناصر في المعلمة، لأنها تكون واصلة في اتصال المعارف إلى التلاميذ في عملية التعليم بمعهد الأمانة سيدووارجو وأما الأساتذة بمذ المدرسة فهي كما يلي:

اللوحة ٢

الجدول عن المدرسين

النمرة	أسماء المدرسين	المكتب
١	نور خالص مصباح	مدرس

مدرس	محمد نور سالم	٢
مدرس	محمد ميونو	٣
مدرسة	عين اليوليائي	٤
مدرسة	حسن الهداية	٥
مدرسة	زوليائي	٦
مدرسة	يوني ويدياستوتيك	٧
مدرس	أحمد إشهاري	٨
مدرسة	نور عيني	٩
مدرس	مسدينا هادينعروم	١٠
مدرس	عبد الخالق	١١
مدرسة	دوي أنيعتياس	١٢
مدرسة	سيتي قرة الأعين	١٣
مدرسة	إيفي فيريانديني	١٤
مدرس	محمد إقبال	١٥
مدرس	عارف بوديونو	١٦
مدرسة	ساري إيكاتي	١٧
مدرسة	نوفيكاتي أريستا	١٨
مدرس	أسعد عمر	١٩
مدرسة	ليلي عابدة	٢٠
مدرسة	سيتي روميائي	٢١

مدرس	فخر زال إسحاق	٢٢
مدرسة	زنوبة الفاريني	٢٣
مدرسة	حسن الفاطمة	٢٤
مدرسة	فيانا ريباتي	٢٥
مدرس	سوفارمان	٢٦
مدرس	محمد عارف سوسانطو	٢٧
مدرس	إيغا فيراسيتيا	٢٨
مدرسة	إيفي ديبان ساري	٢٩
مدرس	فارس فيردو أرضي ويجايا	٣٠
مدرسة	لوكي فائزة	٣١
مدرسة	نييا عينية	٣٢
قائمات عدد الطالبات		٥-

وأما الطالبات اللاتي يدرسن بالمدرسة الثانوية بمعهد الأمانة

سيدووارجو في خمس السنوات الأخيرة فهي:

اللوحة ٣

جدول الطالبات في خمس السنوات الأخيرة

جملة	الفصل			سنة دراسية
	الثاني عشر	الحادي عشر	العاشر	
٣٠٢	٨٦	٨٥	١٣١	٢٠١٢-٢٠١١

٣٣٤	٧٥	١٤٠	١١٩	٢٠١٣-٢٠١٢
٣٦٠	١٣٦	١١٣	١١١	٢٠١٤-٢٠١٣
٣٣٤	٧٥	١٤٠	١١٩	٢٠١٥-٢٠١٤
٣٦٤	١٣٣	٩٣	١٣٨	٢٠١٦-٢٠١٥

الفصل الثاني : عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات عن تحليل الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدي الطالبات
(دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات
فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو).

بجثت الباحثة عملية تعليم اللغة العربية في برنامج المحاضرة بالخطابة
العربية في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة
سيدووارجو. وكانت جملة عينة الطالبات اللاتي بجثت فيها ٣٠ طالبة.
الأخطاء النحوية هي خطأ في هيكل العبارة، شرط أو الجمل عدم الدقة
عن استخدامها الجسيمات. ونحوي هو كقاعدة لتحديد موقف من الكلمة في
كل جملة وكيفية إعرابه.^{٧٤}
وشرحت الباحثة تصنيف من الأخطاء اللغوية من ناحية النحو عند
الطالبات التي يستعملها الطالبات في المدرسة الثانوية بمعهد الأمانة سيدووارجو
وتحليلها في الجدول كما يلي:

١	الأخطاء النحوية : اللهم صَلِّيْ عَلَيَّ سيدنا محمدٍ
---	---

^{٦٦} فؤاد نعمة. ملخص قواعد اللغة العربية (مرجع كامل لقواعد النحو والصرف. أعد بأسلوب شيق ومبتكر وبصورة مبسطة سهلة ومرتبنة، مع التوضيح بالأمثلة

والجداول)، (القاهرة: المكتب العلمي للتأليف والترجمة، ١٩٧٢)، ص.٧٠

<p>تحديد الأخطاء : صَلَّى</p> <p>وصف الخطأ : "صَلِّ" هو لفظ الأمر للدعاء مجزوم أبدا وعلامة جزمه حذف حرف العلة</p> <p>التصحيح : اللهم صَلِّ عَلَى سيدنا محمدٍ</p>	
<p>٢ الأخطاء النحوية : و على آله وصحبه و سَلَّمَ</p> <p>تحديد الأخطاء : سَلَّمَ</p> <p>وصف الخطأ : معطوف إلى صَلَّى على أنه فعل الأمر مجزوم وعلامة جزمه سكون</p> <p>التصحيح : و على آله وصحبه و <u>سَلِّم</u></p>	
<p>٣ الأخطاء النحوية : في هذا الفرصة</p> <p>تحديد الأخطاء : هذا</p> <p>وصف الخطأ : هذه هي اسم الإشارة للإناث والفرصة مشار إليه</p> <p>التصحيح : في <u>هذه</u> الفرصة</p>	
<p>٤ الأخطاء النحوية : أريدُ أتكلّمُ معكُمْ</p> <p>تحديد الأخطاء : أريدُ أتكلّمُ</p> <p>وصف الخطأ : في القاعدة العربية يجب فصل الفعلين ب أن، وهو من العوامل النواصب</p> <p>التصحيح : أريدُ أن أتكلّمُ معكُمْ</p>	

<p>٥ الأخطاء النحوية : سيكون هذه اللحظات</p> <p>تحديد الأخطاء : سيكون</p> <p>وصف الخطأ : وهذه الجملة من الجملة الفعلية، ويجب على الفعل أن يتبع الفاعل من ناحية جنسه من مذكره أو من مؤنثه، وكانت "هذه اللحظات" مؤنثا فلازم على فعله أن تكون مؤنثا أيضا، وعلامة مؤنثه تبدأ بحرف التاء وهي من أحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : <u>ستكون</u> هذه اللحظات</p>	
<p>٦ الأخطاء النحوية : السؤال الأولى</p> <p>تحديد الأخطاء : الأولى</p> <p>وصف الخطأ : وهو نعت ومنعوت، إذا كان المنعوت مذكرا معرفة فعلى النعت أن يتبعه</p> <p>التصحيح : <u>السؤال الأول</u></p>	
<p>٧ الأخطاء النحوية : حول خلفية الإسراء المعراج</p> <p>تحديد الأخطاء : الإسراء المعراج</p> <p>وصف الخطأ : نقصان ذكر حرف الواو وفائدته للجمع المطلق</p> <p>التصحيح : <u>حول خلفية الإسراء والمعراج</u></p>	

<p>الأخطاء النحوية : عندما نفتح كتاب التاريخ الإسلامية</p> <p>تحديد الأخطاء : التاريخ الإسلامية</p> <p>وصف الخطأ : وهو نعت ومنعوت، إذا كان المنعوت مذكرا معرفة فعلى النعت أن يتبعه</p> <p>التصحيح : عندما نفتح كتاب <u>التاريخ الإسلامي</u></p>	<p>٨</p>
<p>الأخطاء النحوية : لم يمضي وقت طويل على ذلك</p> <p>تحديد الأخطاء : لم يمضي</p> <p>وصف الخطأ : " لم " من العوامل الجوازم تدخل في الفعل المضارع وعلامة جزمه حذف حرف العلة لأنه من الفعل المضارع المعتل آخره</p> <p>التصحيح : لم <u>يمض</u> وقت طويل على ذلك</p>	<p>٩</p>
<p>الأخطاء النحوية : يَعْرِفُ هذا الحدثُ بالحدث الإسلامي</p> <p>تحديد الأخطاء : يَعْرِفُ</p> <p>وصف الخطأ : وهو فعل مضارع على شكل المبني المجهول وعمله إن كان مضارعا ضم أوله وفتح ما قبل الآخر، والقاعدة في الجملة الفعلية لازمة عليه وهي يجب على الفعل أن يتبع نائب فاعله من ناحية جنسه من مذكوره أو من مؤنثه</p> <p>التصحيح : <u>يُعْرِفُ</u> هذا الحدثُ بالحدث الإسلامي</p>	<p>١٠</p>

<p>الأخطاء النحوية : سوف أتحدثُ قليلاً</p> <p>تحديد الأخطاء : قليلاً</p> <p>وصف الخطأ : منصوب لأنه مفعول به</p> <p>التصحيح : سوف أتحدثُ <u>قليلاً</u></p>	<p>١١</p>
<p>الأخطاء النحوية : يمكن أن تجعل القرآن قلوبنا باردة</p> <p>تحديد الأخطاء : تجعل</p> <p>وصف الخطأ : وهذه الجملة من الجملة الفعلية، ويجب على الفعل أن يتبع الفاعل من ناحية جنسه من مذكوره أو من مؤنثه، وكانت "القرآن" مذكرا فلازم على فعله أن يكون مذكرا أيضا، وعلامة مذكوره تبدأ بحرف الياء وهي من أحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : يمكن أن <u>يجعل</u> القرآن قلوبنا باردة</p>	<p>١٢</p>
<p>الأخطاء النحوية : القرآن هي أكثر الأدوية فعالية للقلب</p> <p>تحديد الأخطاء : هي</p> <p>وصف الخطأ : وهو توكيد للقرآن على أنه للمذكر الغائب المفرد</p> <p>التصحيح : القرآن <u>هو</u> أكثر الأدوية فعالية للقلب</p>	<p>١٣</p>
<p>الأخطاء النحوية : تملأ الماء البارد قلوبنا</p>	<p>١٤</p>

<p>تحديد الأخطاء : تملأ</p> <p>وصف الخطأ : وهذه الجملة من الجملة الفعلية، ويجب على الفعل أن يتبع الفاعل من ناحية جنسه من مذكرة أو من مؤنثة، وكانت "الماء" مذكرا فلأزم على فعله أن يكون مذكرا أيضا، وعلامة مذكرة تبدأ بحرف الياء وهي من أحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : <u>يملاً</u> الماء البارد قلوبنا</p>	
<p>الأخطاء النحوية : حتى يصبح عقولنا أكثر وضوحًا</p> <p>تحديد الأخطاء : يصبح</p> <p>وصف الخطأ : وهذه الجملة من الجملة الفعلية، ويجب على الفعل أن يتبع الفاعل من ناحية جنسه من مذكرة أو من مؤنثة، وكانت "عقولنا" مؤنثا مجزيا فلأزم على فعله أن يكون مؤنثا أيضا، وعلامة مذكرة تبدأ بحرف التاء وهي من أحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : حتى <u>تصبح</u> عقولنا أكثر وضوحًا</p>	١٥
<p>الأخطاء النحوية : شهر ربيع الأول هو شهر تاريخية</p> <p>تحديد الأخطاء : تاريخية</p> <p>وصف الخطأ : وهو النعت ومنعوته، فلأزم على النعت أن يتبعه في جنسه من المذكر أو المؤنث ومعرفته أو نكرته</p> <p>التصحيح : شهر ربيع الأول هو شهر <u>تاريخي</u></p>	١٦

<p>الأخطاء النحوية : في الحياة الإنسان</p> <p>تحديد الأخطاء : الحياة الإنسان</p> <p>وصف الخطأ : وهذه من جملة الإضافة، ولا يجوز للمضاف أن يكون له "ال"</p> <p>التصحيح : <u>في حياة الإنسان</u></p>	<p>١٧</p>
<p>الأخطاء النحوية : هو سيدنا النبي محمدٌ عظيمٌ</p> <p>تحديد الأخطاء : عظيمٌ</p> <p>وصف الخطأ : وهو النعت ومنعوته، فلازم على النعت أن يتبعه في جنسه من المذكر أو المؤنث ومعرفته أو نكرته</p> <p>التصحيح : هو سيدنا النبي محمدٌ <u>العظيم</u></p>	<p>١٨</p>
<p>الأخطاء النحوية : أظهر الله البشرية للعالم مملوءة بنور الإيمان</p> <p>تحديد الأخطاء : للعالم</p> <p>وصف الخطأ : الخطأ في الشكل والمراد هنا العالم بفتح اللام</p> <p>التصحيح : أظهر الله البشرية <u>للعالم</u> مملوءة بنور الإيمان</p>	<p>١٩</p>
<p>الأخطاء النحوية : في أنشطتنا اليومي</p> <p>تحديد الأخطاء : اليومي</p>	<p>٢٠</p>

<p>وصف الخطأ : وهو النعت ومنعوته، فلازم على النعت أن يتبعه في جنسه من المذكر أو المؤنث ومعرفته أو نكرته</p> <p>التصحيح : في <u>أنشطتنا اليومية</u></p>	
<p>٢١ الأخطاء النحوية : الذي يحجم هنا له معنى واسعة</p> <p>تحديد الأخطاء : واسعة</p> <p>وصف الخطأ : وهو النعت ومنعوته، فلازم على النعت أن يتبعه في جنسه من المذكر أو المؤنث ومعرفته أو نكرته</p> <p>التصحيح : الذي يحجم هنا له معنى <u>واسع</u></p>	
<p>٢٢ الأخطاء النحوية : على سبيل المثال ، عند الصيام</p> <p>تحديد الأخطاء : الصيام</p> <p>وصف الخطأ : وهذه من جملة الإضافة، وعلى المضاف إليه أن يعرب بالخفض وعلامة خفضه كسرة ظاهرة لأنه اسم المفرد المنصرف</p> <p>التصحيح : على سبيل المثال ، عند <u>الصيام</u></p>	
<p>٢٣ الأخطاء النحوية : نعتقد كل شهوة لأشياء كثيراً</p> <p>تحديد الأخطاء : لأشياء كثيراً</p>	

<p>وصف الخطأ : وهو النعت ومنعوته، فلازم على النعت أن يتبعه في جنسه من المذكر أو المؤنث ومعرفته أو نكرته، و "أشياء" مؤنث مجزي فلازم على نعته أن يكون مؤنثا</p> <p>التصحيح : نعتقد كل شهوة <u>لأشياء كثيرة</u></p>	
<p>٢٤ الأخطاء النحوية : لا يُمكن لأيِّ شخص تحمُّلُ الصبر</p> <p>تحديد الأخطاء : تحمُّلُ</p> <p>وصف الخطأ : وهذه من الجملة الفعلية، تبدأ من كلمة الفعل وهي " لا يمكن " وفاعله تحمُّلُ الصبر، وعلى الفاعل أن يتكون من الأسماء أو المصدر المؤول وهو أن والفعل المضارع. و لفظ تحمل على وزن تَفَعَّل وهو مصدر</p> <p>التصحيح : لا يُمكن لأيِّ شخص تحمُّلُ الصبر</p>	
<p>٢٥ الأخطاء النحوية : يجب أن نُصلِّي دائماً</p> <p>تحديد الأخطاء : نُصلِّي</p> <p>وصف الخطأ : أن من العوامل النواصب تدخل في الفعل المضارع وعلامة نصبه فتحة</p> <p>التصحيح : يجب أن نُصلِّي دائماً</p>	
<p>٢٦ الأخطاء النحوية : هذا الحديث تحتوي على العديد</p>	

<p>تحديد الأخطاء : تحتوي</p> <p>وصف الخطأ : وهذه الجملة من الجملة الاسمية، يتكون ما المبتدأ وخبره، ويجب على خبره أن يتبع المبتدأ من ناحية جنسه من مذكروه أو من مؤنثه، وكانت "هذا الحديث" مذكرا فلازم على خبره أن يكون مذكرا أيضا، وعلامة مذكروه تبدأ بحرف الياء وهي من أحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : هذا الحديث <u>يحتوي</u> على العديد</p>	
<p>٢٧ الأخطاء النحوية : من المسائل والكلمات الرئيسي التي لها معاني واسعة</p> <p>تحديد الأخطاء : الرئيسي</p> <p>وصف الخطأ : وهو النعت ومنعوتة، فلازم على النعت أن يتبعه في جنسه من المذكر أو المؤنث ومعرفته أو نكرته، و "الكلمات" مؤنث فلازم على نعتها أن يكون مؤنثا</p> <p>التصحيح : من المسائل والكلمات <u>الرئيسية</u> التي لها معاني واسعة</p>	
<p>٢٨ الأخطاء النحوية : ترتبط هذه الجودة بالأشخاص الذي يجوبه</p> <p>تحديد الأخطاء : الذي</p> <p>وصف الخطأ : وهو اسم الموصول يتبع إلى صلته في جنسه وجملته، والأشخاص مذكر للجمع وهو جمع التكسير، فعلى اسم الموصول أن يتكون على الجمع للمذكر وهو الذين</p>	

<p>التصحيح : ترتبط هذه الجودةُ بالأشخاص <u>الذين</u> يجبونه</p>	
<p>٢٩ الأخطاء النحوية : لأنَّ حُبَّهُ للمؤمن القوي أكبر من حبه للمؤمن الضعيف</p> <p>تحديد الأخطاء : حُبُّهُ</p> <p>وصف الخطأ : وهو من عمل العوامل النواسخ "لأنَّ" وهي إخوة إنَّ وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر، و حبه اسمه فعليه أن تعرب نصبا</p> <p>التصحيح : لأنَّ حُبَّهُ للمؤمن القوي أكبر من حبه للمؤمن الضعيف</p>	
<p>٣٠ الأخطاء النحوية : ويشمل هذا الحديث أيضا عقيدة القلبية</p> <p>تحديد الأخطاء : عقيدة</p> <p>وصف الخطأ : وهو النعت ومنعوتة، فلازم على النعت أن يتبعه في جنسه من المذكر أو المؤنث ومعرفته أو نكرته، وكانت القلبية نعت وهي المفرد والمؤنث والمعرفة، فعلى النعت مثل ذلك</p> <p>التصحيح : ويشمل هذا الحديث أيضا <u>العقيدة القلبية</u></p>	

من هذا الجوال، تجد الباحثة الأخطاء التي ارتكبتها الطالبات في هذا المعهد وتنقسم إلى أربعة الأنواع وهي الأخطاء داخل اللغة و تأثير الأخطاء التطويرية و الأخطاء ثنائية اللغة و الأخطاء الفريدة أو الخاصة، وهذا مناسب إلى ما قال Dulay و Burt بأن استخدام إصطلاح للأخطاء ب *Goof* هو الجمل أو التعبيرات التي تحتوي

على الأخطاء، و *Gooficon* هو الإصطلاح لأنواع الأخطاء أو طبيعة الأخطاء من الأخطاء النحوية، وأما *Goofing* هو الإصطلاح لجميع الأخطاء.^{٧٥} وفيما يلي شرحت الباحثة تصنيف من الأخطاء اللغوية من ناحية النحو عند الطالبات التي استعملتها الطالبات في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو وتحليلها. وكانت جملة عينة الطالبات اللاتي بحثت فيها ٣٠ طالبة. الجدول من أخطاء الطالبات في اللغة من ناحية الأخطاء النحوية في نص الخطابة العربية كما يلي:

<p>١ الأخطاء النحوية : هي اللحظة الذي يقرأ فيها إعلان الاستقلال</p> <p>تحديد الأخطاء : الذي</p> <p>وصف الخطأ : وهي اسم الموصول للصلة المؤنث والمفرد</p> <p>التصحيح : هي اللحظة التي يقرأ فيها إعلان الاستقلال</p>	<p>١</p>
<p>٢ الأخطاء النحوية : في تمام الساعة العاشر</p> <p>تحديد الأخطاء : العاشر</p> <p>وصف الخطأ : وهو من جملة النعت ومنعوته، إن كان المنعوت مؤنثا فعلى النعت أن يتبعه</p> <p>التصحيح : في تمام الساعة العاشرة</p>	<p>٢</p>
<p>٣ الأخطاء النحوية : في جمع المناطق</p>	<p>٣</p>

<p>تحديد الأخطاء : جمع</p> <p>وصف الخطأ : الخطاء في اختيار الكلمة، المراد هنا كل لا جمع</p> <p>التصحيح : في <u>جميع</u> المناطق</p>	
<p>٤ الأخطاء النحوية : يذهب مجموعات تسلق الصخور</p> <p>تحديد الأخطاء : يذهب</p> <p>وصف الخطأ : وهذه الجملة من الجملة الفعلية، ويجب على الفعل أن يتبع الفاعل من ناحية جنسه من مذكوره أو من مؤنثه، وكانت "مجموعات" مؤنثا فلأزم على فعله أن تكون مؤنثا أيضا، وعلامة مؤنثه تبدأ بحرف التاء وهي من أحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : <u>تذهب</u> مجموعات تسلق الصخور</p>	
<p>٥ الأخطاء النحوية : لرفع العلم الإندونيسية</p> <p>تحديد الأخطاء : الإندونيسية</p> <p>وصف الخطأ : وهو نعت ومنعوت، إذا كان المنعوت مذكرا معرفة فعلى النعت أن يتبعه</p> <p>التصحيح : لرفع العلم <u>الإندونيسي</u></p>	
<p>٦ الأخطاء النحوية : ويُعرَفُ هذه الأحداثُ باسم أحداث المعراج</p> <p>تحديد الأخطاء : ويُعرَفُ</p>	

<p>وصف الخطأ : وهو فعل مضارع على شكل المبني المجهول وعمله إن كان مضارعا ضم أوله وفتح ما قبل الآخر، والقاعدة في الجملة الفعلية لازمة عليه وهي يجب على الفعل أن يتبع نائب فاعله من ناحية جنسه من مذكروه أو من مؤنثه، والأحداث مؤنث مجزي فعلى فعله أن يتبعه، وعلامة مؤنثه تبدأ بحرف التاء وهي من أحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : وتُعرفُ هذه الأحداثُ باسم أحداث المعراج</p>	
<p>الأخطاء النحوية : هذا يجيب على السؤال الثانية</p> <p>تحديد الأخطاء : الثانية</p> <p>وصف الخطأ : وهو نعت ومنعوت، إذا كان المنعوت مذكرا معرفة فعلى النعت أن يتبعه</p> <p>التصحيح : هذا يجيب على السؤال الثاني</p>	٧
<p>الأخطاء النحوية : حول الأماكن الذي زاره النبي</p> <p>تحديد الأخطاء : الذي زاره</p> <p>وصف الخطأ : وهو اسم الموصول يتبع إلى صلته في جنسه وجملته، والأماكن مؤنث مجزي حكم بالمفرد لأن كل الجمع لغير العاقل مؤنث وهو جمع التكسير لغير العاقل، فعلى اسم الموصول أن يتكون على المؤنث وهو التي</p> <p>التصحيح : حول الأماكن التي زارها النبي</p>	٨

<p>الأخطاء النحوية : أنَّ رسولَ الله كان يعاني من حزن مستمر</p> <p>تحديد الأخطاء : أنَّ رسولَ الله</p> <p>وصف الخطأ : وهو من عمل العوامل النواسخ "أنَّ" وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر، و رسول الله اسمه فعليه أن تعرب نصبا، وعلامة نصبه فتحة ظاهرة لأنه اسم المفرد</p> <p>التصحيح : أنَّ <u>رسولَ</u> الله كان يعاني من حزن مستمر</p>	<p>٩</p>
<p>الأخطاء النحوية : يمكننا أن يعرف، قبل أحداث الإسراء والمعراج</p> <p>تحديد الأخطاء : أن يعرف</p> <p>وصف الخطأ : هذه الجملة الفعلية، والفاعل هنا ضميرنا للمعظم نفسه، وعلامته ب حرف النون من الأحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : يمكننا أن <u>نعرف</u>، قبل أحداث الإسراء والمعراج</p>	<p>١٠</p>
<p>الأخطاء النحوية : في هذا المناسبة، إن شاء الله</p> <p>تحديد الأخطاء : هذا المناسبة</p> <p>وصف الخطأ : وهو من اسم الإشارة للمؤنث المفرد القريب، و المناسبة مؤنث فعلى اسم الإشارة باستعمال لفظ "هذه"</p> <p>التصحيح : في هذه <u>المناسبة</u>، إن شاء الله</p>	<p>١١</p>

<p>الأخطاء النحوية : أن الذين يقرأ القرآن ويمارس محتوياته</p> <p>تحديد الأخطاء : يقرأ ويمارس</p> <p>وصف الخطأ : وهو اسم الموصول يتبع صلته إليه في جنسه وجملته، و الذين اسم الموصول للمذكر و الجمع والغائب ، فعلى صلته أن يتكون على الجمع للمذكر والغائب، وصلته هنا من الفعل المضارع تبدأ بحرف الياء وتزاد في آخره الواو والنون للجمع</p> <p>التصحيح : أن الذين <u>يقرؤون</u> القرآن <u>ويعلمون</u> محتوياته</p>	<p>١٢</p>
<p>الأخطاء النحوية : لن يتضررون في الآخرة</p> <p>تحديد الأخطاء : يتضررون</p> <p>وصف الخطأ : لن من العوامل النواصب تدخل في الفعل المضارع، وعلامة نصبه حذف النون لأنه من أفعال الخمسة</p> <p>التصحيح : لن <u>يتضرروا</u> في الآخرة</p>	<p>١٣</p>
<p>الأخطاء النحوية : وحتى يصبح القلب هادئاً</p> <p>تحديد الأخطاء : هادئاً</p> <p>وصف الخطأ : وهو من عمل العوامل النواصب "يصبح" وهي إخوة كان وعمله ترفع الاسم وتنصب الخبر، و هادئاً خبره فعليه أن تعرب نصبا، وعلامة نصبه فتحة لأنه اسم المفرد</p>	<p>١٤</p>

	التصحيح : وحتى يصبح القلب هادئاً
١٥	الأخطاء النحوية : لأن القرآن يَتَعَلَّمُ الحكمة والإخوة تحديد الأخطاء : يَتَعَلَّمُ وصف الخطأ : الخطاء في اختيار الكلمة لأن المراد هنا يُعَلِّمُ أو يُدَبُّ لا يتعلَّمُ التصحيح : لأن القرآن يُعَلِّمُ الحكمة والإخوة
١٦	الأخطاء النحوية : في المساجد والمجالس الدينية وغيره تحديد الأخطاء : وغيره وصف الخطأ : ضمير ها هنا عائد للمساجد والمجالس الدينية، وهي جمع لغير العاقل وحكم بمؤنث فعلى عائده أن يكون مؤنث التصحيح : في المساجد والمجالس الدينية <u>وغيرها</u>
١٧	الأخطاء النحوية : نميل دائماً إلى الاتباع عواطفنا تحديد الأخطاء : الاتباع عواطفنا وصف الخطأ : وهذه من جملة الإضافة، ولا يجوز للمضاف أن يكون له "ال"، والمضاف هنا "اتباع" التصحيح : نميل دائماً إلى <u>اتباع</u> عواطفنا
١٨	الأخطاء النحوية : في حين أن ذلك العواطف

<p>تحديد الأخطاء : ذلك</p> <p>وصف الخطأ : والمراد هنا اسم الإشارة للمؤنث المفرد البعيد، و العواطف مؤنث فعلى اسم الإشارة باستعمال لفظ "تلك"</p> <p>التصحيح : في حين أن <u>تلك</u> العواطف</p>	
<p>الأخطاء النحوية : هو التي يعطينا تعليمات حول الحقيقة</p> <p>تحديد الأخطاء : التي</p> <p>وصف الخطأ : وهو اسم الموصول يتبع إلى صلته في جنسه وجملته، واسم الإشارة المراد هنا للمفرد المذكر القريب لأن ما في صلته يدل على ذلك، فعلى اسم الموصول أن يتكون على المفرد المذكر القريب وهو الذي</p> <p>التصحيح : هو <u>الذي</u> يعطينا تعليمات حول الحقيقة</p>	١٩
<p>الأخطاء النحوية : في حين أن تلك العواطف تقودنا دائماً إلى الشر</p> <p>تحديد الأخطاء : دائماً</p> <p>وصف الخطأ : والمراد هنا اسم الإشارة للمؤنث المفرد البعيد، و العواطف مؤنث فعلى اسم الإشارة باستعمال لفظ "تلك"</p> <p>التصحيح : في حين أن تلك العواطف تقودنا <u>دائماً</u> إلى الشر</p>	٢٠
<p>الأخطاء النحوية : الصبر يأتي من كلمة صبر يصبر مما يعني أن تَعْتَقِدُ</p>	٢١

<p>تحديد الأخطاء : أن تَعْتَقِدُ</p> <p>وصف الخطأ : أن هو من العوامل النواصب تدخل في الفعل المضارع، وعلامة نصبه فتحة لأنه الفعل المضارع الذي لم يتصل بآخره شيء</p> <p>التصحيح : الصبر يأتي من كلمة صبر يصبر مما يعني أن <u>تَعْتَقِدَ</u></p>	
<p>٢٢ الأخطاء النحوية : لِكَيْ نُعْطِيَ صبراً وفيما</p> <p>تحديد الأخطاء : لِكَيْ نُعْطِيَ</p> <p>وصف الخطأ : لِكَيْ هو من العوامل النواصب تدخل في الفعل المضارع، وعلامة نصبه فتحة لأنه الفعل المضارع الذي لم يتصل بآخره شيء</p> <p>التصحيح : <u>لِكَيْ نُعْطِيَ</u> صبراً وفيما</p>	
<p>٢٣ الأخطاء النحوية : يُمَكِّنُنَا أَنْ يَسْتَنْتَجَ أن الله اليوم وغدا سيوفر المساعدة</p> <p>تحديد الأخطاء : يُمَكِّنُنَا أَنْ يَسْتَنْتَجَ</p> <p>وصف الخطأ : هذه الجملة الفعلية، والفاعل هنا ضميرنا للمعظم نفسه، وعلامته تبدأ بحرف النون من الأحرف المضارعة</p> <p>التصحيح : <u>يُمَكِّنُنَا أَنْ نَسْتَنْتَجَ</u> أن الله اليوم وغدا سيوفر المساعدة</p>	
<p>٢٤ الأخطاء النحوية : لا يُمَكِّنُ لِلْجَمِيعِ الاستمتاع بالصبر</p> <p>تحديد الأخطاء : الاستمتاع</p>	

<p>وصف الخطأ : هذه الجملة الفعلية تتكون من الفعل والفاعل، ويعرب الفاعل مرفوعا، والاستمتاع هنا فاعله فعليه أن يعرب مرفوعا</p> <p>التصحيح : لا يُمكنُ للجميعِ الاستمتاعُ بالصبر</p>	
<p>٢٥ الأخطاء النحوية : لذلك، جميعُ إخواننا وأخواتنا</p> <p>تحديد الأخطاء : جميعُ</p> <p>وصف الخطأ : وهو من منادى مضاف فعليه أن ينصب وعلامة نصبه فتحة، ويقدر حرف النداء "يا" فتقديره يا جميعُ إخواننا وأخواتنا</p> <p>التصحيح : لذلك، <u>جميعُ</u> إخواننا وأخواتنا</p>	
<p>٢٦ الأخطاء النحوية : يُوَضِّحُ هذا الحديثُ أيضًا أن محبة الله تعتمد على إرادته</p> <p>تحديد الأخطاء : يُوَضِّحُ</p> <p>وصف الخطأ : وهو الفعل المضارع على وزن أَفْعَلُ يُفْعَلُ ومن فائدته للمتعدى</p> <p>التصحيح : يُوَضِّحُ هذا الحديثُ أيضًا أن محبة الله تعتمد على إرادته</p>	
<p>٢٧ الأخطاء النحوية : لأن الإيمان يتكون من أكثر من سبعين فُرُوعًا</p> <p>تحديد الأخطاء : فُرُوعًا</p> <p>وصف الخطأ : وهو تمييز لسبعين فعلى التمييز أن يكون مفردا منصبا</p> <p>التصحيح : لأن الإيمان يتكون من أكثر من سبعين <u>فُرُوعًا</u></p>	

<p>الأخطاء النحوية : إِنَّ حُبَّ اللَّهِ لمخلوقاته مُخْتَلِفٌ</p> <p>تحديد الأخطاء : مُخْتَلِفٌ</p> <p>وصف الخطأ : وهو من عمل العوامل النواسخ "إِنَّ" وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر، و <u>مختلفٌ</u> خبره فعليه أن تعرب مرفوعا</p> <p><u>التصحيح</u> : إِنَّ حُبَّ اللَّهِ لمخلوقاته <u>مُخْتَلِفٌ</u></p>	<p>٢٨</p>
<p>الأخطاء النحوية : وتشمل هذا الحديث أيضا العقيدة القلبية</p> <p>تحديد الأخطاء : وتشمل</p> <p>وصف الخطأ : وهذه الجملة من الجملة الفعلية، ويجب على الفعل أن يتبع الفاعل من ناحية جنسه من مذكوره أو من مؤنثه، وكانت "هذا الحديث" مذكرا فلأزم على فعله أن يكون مذكرا أيضا، وعلامة مذكوره تبدأ بحرف الياء وهي من أحرف المضارعة</p> <p><u>التصحيح</u> : ويشمل هذا الحديث أيضا العقيدة القلبية</p>	<p>٢٩</p>
<p>الأخطاء النحوية : لأن حبه للمؤمن القوي أَكْبَرَ من حبه للمؤمن الضعيف</p> <p>تحديد الأخطاء : أَكْبَرَ</p> <p>وصف الخطأ : وهو من عمل العوامل النواسخ "لأن" وهي إخوة إِنَّ وعمله تنصب الاسم وترفع الخبر، و أَكْبَرُ خبره فعليه أن تعرب مرفوعا</p>	<p>٣٠</p>

التصحيح : لأن حبه للمؤمن القوي أكبر من حبه للمؤمن الضعيف

من هذا الجوال، تجد الباحثة الأخطاء التي ارتكبتها الطالبات في هذا المعهد وتنقسم إلى ثلاثة الأنواع وهي *Lapses* سبق اللسان أو انزلاق اللسان، *Error* و خطأ (الغلط)، *Mistake* خطأ. وهذا مناسب إلى ما قاله Corder أن هناك ثلاثة مصطلحات في الأخطاء اللغوية.^{٧٦}

ب. العوامل التي تسبب الأخطاء النحوية في البرنامج المحاضرة للطالبات في معهد

المودّة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو

من المقابلات والملاحظات وجدت الباحثة أن أسباب الأخطاء النحوية التي ترتكبها الطالبات في معهد المودّة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو من جانبين وهما كما يلي :

الأولى، تصدر الأخطاء من جانب الطالبات

- ١- متأثرًا باللغة الأولى أو اللغة الأم.
- ٢- ضعف قدرة بعض الطالبات في القواعد اللغة العربية.
- ٣- تفتقر الطالبات في ممارسة كتابة النصوص الخطابة، إلا إذا تم تعيينهم كمتحدثة في برنامج المحاضرة.

الثانية، تصدر الأخطاء من جانب المعلم أو الملاحظ المحاضرة

^{٧٦} Corder di *Analisis Kesalahan Berbahasa*, bab II, h. ٢١

١- أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة لم يمارس وكذلك لم يهتم كثيرا في تطبيق

القواعد العربية في كتابة النصوص الخطابية الصحيحة.

٢- أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة بعد تصحيح نصوص الخطابة للطالبات،

ولكن لم يشرح الوصف عن الأخطاء للطالبات.

٣- أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة لم يستخدم الطرق المتنوعة في تدريب كفاءة

الطالبات في كتابة النصوص الخطابية الصحيحة.

في السابق، أجرت الباحثة أيضاً مقابلة مع أحد معلمي اللغة العربية في

هذين المعهدين، و المعلمة من المعهد المؤدّة فونوروغو هي حسن المؤسرة أنّها قالت

أن من أسباب الأخطاء اللغوية عند الطالبات هي كون الطلاب لا يفهمون تركيب

الكلمة في اللغة العربية و الاختلاف في تركيب الكلمة بين اللغة العربية

والإندونيسيين و في جنس الكلمة من المذكر أو المؤنث والطالبات يشعرون الصعبة

في تمييزها و في جملة الكلمة من المفرد أو المثنى أو الجمع وغير ذلك. و من معهد

الأمانة سيدووارجو هي نور القمرية، أنّها قالت لا يزال هناك العديد من الطالبات

الآتي يرتكبن أخطاء لغوية. كما يشمل فهم وإتقان هيكل العبارات والجمل. وذلك

لأن الطالبات لا يزلن يتأثرن بلغتهن الأم أو لغتهن الأولى^{٧٧}.

استناداً إلى الوصف أعلاه، يمكن استنتاج أن ما يلزم التحقيق فيه في تحليل

الأخطاء النحوية هو انحرافات في الترتيب أو العبارات والجمل. تحدث الأخطاء

النحوية أو الانحرافات التي يقوم بها الطلاب بسبب عدم فهم الطلاب لقواعد

^{٧٧} المقابلة في المعهد المؤدّة الإسلامي للبنات فونوروغو وقعت في التاريخ ١٩ و ٢٦ سبتمبر ٢٠١٩. وأما المقابلة في المعهد الأمانة

سيدووارجو وقعت في التاريخ ١٠ و ١٧ أكتوبر ٢٠١٩

النحو المستخدمة أو ربما عوامل أخرى مثل الإشراف أو الإهمال التي ترتكبها الطالبات. وتهتم الباحثة بمعرفة ودراسة أكثر في أنواع الانحرافات أو الأخطاء النحوية التي ترتكبها الطالبات. وموضوع هذا البحث هو نتيجة نص الخطابة في البرنامج المحاضرة للطالبات في معهد المودّة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو.

ج. الحلول في أخطاء اللغوية من ناحية النحو

وبعد أن كشفت الباحثة عن الأسباب التي تقع في الأخطاء اللغوية في نص الخطابة للطالبات في هذين المعهدين، ستقدم الباحثة الحلول لمشكلات تلك الأخطاء اللغوية. والحلول في أخطاء النحو للطالبات كما يلي:

- ١- تجب للطالبات في تعود على قراءة النصوص العربية
- ٢- تجب للطالبات في فهم القواعد اللغة العربية أكثر
- ٣- تجب للطالبات في ممارسة كتابة النصوص الخطابة على الرغم من عدم تعيينها كمتحدثة في برنامج المحاضرة

والحلول في أخطاء النحو للمعلم أو الملاحظ المحاضرة كما يلي:

- ١- يجب للمعلم أو الملاحظ المحاضرة أن يمارس وأن يهتم الطالبات في تطبيق القواعد العربية في كتابة النصوص الخطابة الصحيحة
- ٢- يجب للمعلم أو الملاحظ المحاضرة لإعطاء الوصف عن الأخطاء للطالبات بعد تصحيح وملاحظة نصوص الخطابة للطالبات.
- ٣- يجب للمعلم أو الملاحظ المحاضرة في استخدام الطرق المتنوعة في تدريب كفاءة الطالبات في كتابة النصوص الخطابة الصحيحة.

د. المقارنة بين الأخطاء النحوية بين الطالبات معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة

سيدووارجو

جملة الأخطاء

ومعهد الأمانة سيدووارجو	معهد الموّدة فونوروغو	الأخطاء النحوية	النمرة
٧	٦	من تركيب الجملة الفعلية أو الاسمية	١
٩	٣	من تركيب النعت ومنعوته	٢
٢	١	من تركيب الإضافة	٣
١	٤	من تركيب اسم الموصول وصلته	٤
٢	٣	العوامل النواصب والجوازم	٥
١	٤	عمل العوامل النواسخ	٦
١	١	من استعمال اسم الإشارة	٧

٧	٨	الخطاء في استعمال	٨
		الكلمة أو الشكل	
٣٠	٣٠	جملة	

والتفسير من ذلك الجدول هو أن الأخطاء التي ارتكبتها الطالبات في معهد المودّة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو هي تنقسم على ٨ أقسام وهي الأولى الخطاء في تركيب الجملة فعلية كانت أم اسمية، وهذه الأخطاء أكثرها ارتكبتها الطالبات في هذين المعهدين، أما الطالبات في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ٦ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ٧ طالبة. والثاني الخطاء في تركيب النعت ومنعوتة في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ٣ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ٩ طالبة. والثالث الخطاء في تركيب الإضافة في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ١ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ٢ طالبة. والرابع الخطاء في تركيب اسم الموصول وصلته في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ٤ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ١ طالبة. والخامس الخطاء في تركيب العوامل النواصب والجوازم في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ٣ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ٢ طالبة. والسادس الخطاء في عمل العوامل النواسخ في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ٤ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ١ طالبة. والسابع الخطاء في استعمال اسم الإشارة في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ١ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ١ طالبة. والثامن الخطاء في استعمال الكلمة أو الشكل في معهد المودّة فونوروغو التي ارتكبتها فهي ٨ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ٧ طالبة.

استنادًا إلى هذا البحث، يمكن للباحثة أن تخلص أن الطالبات لا يزلن يفتقرن إلى فهم استخدام النحو في الخطابة من تركيب الكلمة في اللغة العربية، والاختلاف في تركيب الكلمة بين اللغة العربية والإندونيسيين، والاختلاف في جنس الكلمة من المذكر أو المؤنث والطالبات يشعرن الصعوبة في تمييزها، والاختلاف في جملة الكلمة من المفرد أو المثنى أو الجمع والطلاب يشعرون الصعوبة في تمييزها، والطالبات يردن أن يستعملن المفردات العربية ويعرفن معناها لكنهم لا يفهمون وضع تركيبها، ولا يفهمون استعمال الكلمة العربية، واستعمال اللغة في غير مكانها، وناقص الفهم عند الطلاب في تصريف الكلمة، وغير فهم المعنى في المفردات التي تريد الطالبات أن يلقونها، والحياء في إلقاء اللغة العربية عند الطالبات لأنهن يظنون أنهن خاطئات في اللغة، والطالبات لا يحفظن أوزان التصريفات.

٥. أثر أخطاء النحوية ومشاركة الطالبات في معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو في برنامج المحاضرة.

ومن الاثر في مشاركة الطالبات في معهد الموّدة فونوروغو ومعهد الأمانة

سيدووارجو في برنامج المحاضرة لتنمية البيئة العربية^{٧٨} كما يلي:

١- الطالبات قادرات على حل المشاكل في أخطاء النحوية وهذه تبدو

على أن الطالبات يتعلمن من أخطائهن.

٢- تطوير قوة التفكير في أنشطة مشاركة الطالبات في برنامج المحاضرة

وجب عليهن أن يتطور تفكيرهن في وصف الخطاب الذي ألقته

^{٧٨} من الملاحظة والمقابلة مع بعض الأساتيد والطالبات في هتين المدرستين

الطالبة في برنامج المحاضرة، لأنه في أنشطة المحاضرة ، يُطلب منهم إعداد نصوص خطابهم الخاصة باللغة العربية.

٣- **التدريب عقلياً.** الطالبات اللاتي حصلن على مهمة ملء هذا الكلام، كانت مطلوبة منهن أن يكونن قدرات على الأداء الجيد في إلقاء كلمتها. أمام المنبر الذي حضره كل الطالبات في المعهد، ويمكن لهذا النشاط تلقائياً تدريب الطالبات على التعود عقلياً على التحدث أو الكلام أمام العديد من الأشخاص.

٤- **إضافة نظرة واسعة في الدعوة عند الانضمام إلى أنشطة المحاضرة،** استمعت الطالبات إلى المحاضرات التي ألقاها الضباط. هذا يمكن أن تضيف البصيرة الإسلامية والدعوة لهن.

هذا مناسب لما كتبه سوراتمان في مقالته وهو يقول بأن أثر المشاركة عند الطالبات في برنامج المحاضرة هو تطوير قوة الأفكار و التدريب العقلي وإضافة نظرة واسعة في الدعوة وإنشاء موهبة الوعظ^{٧٩}.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

Suratman Tarling Vol. ٢ No. ١^{٩٣} *Kesalahan Mahasiswa Iain Purwokerto Dalam Menyusun*^{٧٩}

Kalimat Bahasa Arab.

الباب الخامس

خاتمة

أ. نتائج البحث

بعد أن تحلل الباحثة الأخطاء النحوية في نصوص الخطابة لدي الطالبات (دراسة مقارنة حالة في المدرسة الثانوية بمعهد المودة الإسلامي للبنات فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو) فقد وصلت الباحثة النتائج الأخيرة واستخلصتها كما يلي:

١- أن الأخطاء النحوية في البرنامج المحاضرة للطالبات في معهد المودة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو تنقسم على ٨ أقسام وهي الخطاء في تركيب الجملة فعلية كانت أم اسمية، وهذه الأخطاء أكثرها ارتكبتها الطالبات في هذين المعهدين، والخطاء في تركيب النعت ومنعوتة والخطاء في تركيب الإضافة والخطاء في تركيب اسم الموصول وصلته والخطاء في تركيب العوامل النواصب والجوازم والخطاء في عمل العوامل النواسخ والخطاء في استعمال اسم الإشارة والخطاء في استعمال الكلمة أو الشكل.

٢- أن العوامل التي تسبب الأخطاء النحوية التي ترتكبها الطالبات في معهد المودة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو من جانبين وهما كما يلي : الأولى، تصدر الأخطاء من جانب الطالبات (متأثرًا باللغة الأولى أو اللغة الأم، ضعف قدرة بعض الطالبات في القواعد اللغة العربية، تفتقر الطالبات في ممارسة كتابة النصوص الخطابة، إلا إذا تم

تعيينهم كمتحدثة في برنامج المحاضرة). والثانية، تصدر الأخطاء من جانب المعلم أو الملاحظ المحاضرة (أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة لم يمارس وكذلك لم يهتم كثيرا في تطبيق القواعد العربية في كتابة النصوص الخطابة الصحيحة، أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة بعد تصحيح نصوص الخطابة للطالبات، ولكن لم يشرح الوصف عن الأخطاء للطالبات، أن المعلم أو الملاحظ المحاضرة لم يستخدم الطرق المتنوعة في تدريب كفاءة الطالبات في كتابة النصوص الخطابة الصحيحة).

٣- أن المقارنة عن الأخطاء النحوية في البرنامج المحاضرة بين الطالبات في معهد المودة فونوروغو ومعهد الأمانة سيدووارجو هي تنقسم على ٨ أقسام وهي الخطاء في تركيب الجملة فعلية كانت أم اسمية، وهذه الأخطاء أكثرها ارتكبتها الطالبات في هذين المعهدين، أما الطالبات في معهد المودة فونوروغو التي ارتبته فهي ١٢ طالبة و في معهد الأمانة سيدووارجو ٨ طالبة. والخطاء في تركيب النعت ومنعوتة ٨ طالبة : ٣ طالبة. و الخطاء في تركيب الإضافة ٢ طالبة : ١ طالبة. و الخطاء في تركيب اسم الموصول وصلته ١ طالبة : ٢ طالبة. و الخطاء في تركيب العوامل النواصب والجوازم ٢ طالبة : ٣ طالبة. و الخطاء في عمل العوامل النواصب ٢ طالبة : ٤ طالبة. و الخطاء في استعمال اسم الإشارة ١ طالبة : ٤ طالبة. و الخطاء في استعمال الكلمة أو الشكل ٢ طالبة : ٥ طالبة.

ب. الاقتراحات

بناء على نتائج البحث ينبغي على الباحثة أن تقدم المقترحات الهامة

التالية:

- ١- ينبغي على الباحثين الآخرين أن يبحثوا في الأوقات التالية اللاحقة عن تحليل الأخطاء اللغوية الأخرى في تعليم اللغة العربية لإعطاء الحلول للطلاب في فهم اللغة العربية.
- ٢- ينبغي على المعلمين أن يتعاونوا ويتشاركوا ويتساهموا مع الخبراء في تعليم المهارات اللغوية الأربع للناطقين بلغات أخرى، ليكون المنهج الدراسي الأساسي وما تطور منها مناسبين لدى الطلبة والناس الذين يحبون لغة القرآن.

UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A

المصادر و المراجع

- كتاب المادة. ٢٠١١ م. طرق تدريس مواد اللغة العربية. جميع الحقوق محفوظة لجامعة المدينة العالمية.
- الشيخ الاسكندارية و الشيخ مصطفى إيمي. الوسيط في الأدب العربية والصريحي. مصر: دار العارف.
- محمد نجيب مصطفى عطوي. ٢٠١٢ م. طرق تدريس العلوم بين النظرية و التطبيق. رياض: مكتبة الرشد.
- بحث تكميلي لفوز المنى. ٢٠١٨ م. الأخطاء اللغوية في كلام العربية اليومية لدي الطلاب المدرسة الثانوية الحكومية الإسلامية الأولى سوراكارتا (دراسة مورفونيمية). يوكياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا.
- بحث تكميلي لرحمي أم الفطرية. ٢٠١٥ م. دراسة حالة تعليم المهارة الاستماع في درس اللغة العربية في المدرسة الإسلامية الحديثة بمعهد الإسلامي السلام سوراكارتا. يوكياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا.
- بحث تكميلي لباريد شمسية. ٢٠١٥ م. تحليل الأخطاء اللغوية (دراسة الحالة عن أخطاء اللغوية في تطبيق قواعد الإملاء لطلاب الدراسة المكثفة للغات الأجنبية في السنة ٢٠١٥/٢٠١٦ بجامعة الحكومية الإسلامية). يوكياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا.
- بحث تكميلي لمطبعة الفرانسا. ٢٠١٧ م. تحليل الأخطاء اللغوية على نظريات روبيرت لادو واستفادة منها في مواد تعليم مهارة الكلام لطلبة مدرسة الثانوية الإسلامية دار الفلاح دولونج. مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.
- بحث علمي لنور الأوتامي. ٢٠١٥ م. تحليل أخطاء اللغة العربية عند التلميذات متعدد اللغات الصف الثاني بالمدرسة الثانوية معلمات محذية يوكياكارتي السنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٤. يوكياكارتا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن كاليجاكا.

بحث تكميلي لمخلصين نووي. ٢٠١٦م. تحليل الأخطاء النحوية في قراءة الطلبة بالبرنامج المكثف لتعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية سلاتيجا بجاوى الوسطى (دراسة وصفية تحليلية). مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.

بحث تكميلي ل ت. عبد الحافظ. ٢٠١٧م. تحليل الأخطاء اللغوية في كتابة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمدية مالانج (دراسة وصفية تحليلية تقويمية). مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.

بحث علمي لنور الفطري خاتمة. ٢٠١٨م. تحليل الأخطاء الإملائية لدى الطلاب الفصل الثاني عشر في المدرسة العالية الحكومية سنة الدراسي ٢٠١٧-٢٠١٨ سيدووارجو (دراسة تحليل الأخطاء). سورابايا: جامعة الإسلامية الحكومية سونن أمبيل.

بحث تكميلي ل محمد دلح. ٢٠١٩م. تحليل الأخطاء النحوية والصرفية في تركيب الكلام (دراسة مقارنة بين برنامج الجدل العربي الكندي وبرنامج الجدل العربي منابر). مالانج: جامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم.

بحث علمي لندا لستاري. ٢٠١٩م. تحليل الأخطاء اللغوية في الإنشاء لطلاب الفصل الحادي عشر في قسم الدين بالمدرسة العالية الحكومية الأولى فونوروجو السنة الدراسية ٢٠١٨-٢٠١٩. فونوروجو: جامعة الإسلامية الحكومية فونوروجو.

زكريا اسماعيل. ٢٠٠٥م. طرق تدريس اللغة العربية. دار المعرفة الجامعية. إسماعيل صيني ومحمود الأمين محمد اسحاق. ١٩٨٦م. التقابل والتحليل الأخطاء. الرياض: جامعة مالك سعود.

عبد الرحمن بن محمد بن قاسم. ١٩٨٨م. حاشية الجرومية (الطبعة الرابعة). مكتبة الشاملة.

- فؤاد نعمة. ١٩٧٢ م. ملخص قواعد اللغة العربية (مرجع كامل لقواعد النحو والصرف).
أعد بأسلوب شيق ومبتكر وبصورة مبسطة سهلة ومرتبطة، مع التوضيح بالأمثلة
(والجداول). القاهرة: المكتب العلمي للتأليف والترجمة.
- أوريل بحر الدين. ٢٠١٠ م. تطوير منهج تعليم اللغة العربية وتطبيقية على مهارة الكتابة.
مالانج: UIN Maliki Press.
- سعيد اسماعيل صيني. ١٩٩٤ م. قواعد أساسية في البحث العلمي. بيروت: مؤسسة
رسالة.
- رجاء وحيد دويدري. البحث العلمي أساسية النظرية وممارسة العلمية (بيروت: دار الفكر،
٢٠٠٠ م)
- محمود يونس قاموس عربي-إندونيسي.
- معلوف لويس. ١٩٨٦ م. المنجيد في اللغة والاعلام. بيروت: دارالمشرق.
- إبراهيم علي رابعة. ٢٠١٥ م. مهارة الكتابة ونماذج تعليمها. شبكة الألوكة.
- محمود رشدي خاطر وآخرون. ١٩٨٢ م. طرق تدريس اللغة العربية والتربية الدينية في ضوء
الاتجاهات التربوية الحديثة. القاهرة: دار المعرفة.
- ناصر عبد الله الغالي، عبد الحميد عبد الله. ١٩٩١ م. أساس إعداد الكتب التعليمية لغير
الناطقين بها. الرياض: دار الغالي.
- فتحي علي يونس، محمود كامل الناقة. ١٩٧٧ م. أساسيات تعليم اللغة العربية. القاهرة:
دار الثقافة.
- محمد علي الخولي. ٢٠٠٠ م. منج أساليب تدريس اللغة العربية. الأردن: دار الفلاح.
- أحمد فؤاد محمود عليان. ١٩٩٢ م. المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها. الرياض:
دار المسلم.
- نايف محمود معروف. دون سنة. خصائص العربية وطرائق تدريسها. لبنان: دار النفائس.

عبد العزيز بن إبراهيم العصيلي. ٢٠٠٢م. طرائق تدريس اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى. الرياض: جامعة الإمام محمد بن سعود.

رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٦ م. الأسس المعجمية والثقافية لتعليم العربية لغير الناطقين بها. مكة: جامعة أم القرى.

رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩م. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: إيسيسكو.

رشدي أحمد طعيمة. بدون سنة. المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، القسم الأول. مكة: جامعة أم القرى.

محمود كامل الناقه، ورشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٣م. طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها. إيسيسكو: الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة.

صالح ذياب هندي، وهشام عامر عليان. ١٩٨٧م. دراسات في المناهج والأساليب العامة. عمان: دار الفكري.

Hidayat, Asep Ahmat. ٢٠٠٩. *Filsafat Bahasa*. Yogyakarta: Rosda.

Moh. Matsna HS. *Problematika Pengajaran Bahasa Arab di Indonesia dan Pemecahan Masalahnya*, (Jurnal Hadhlarah) Januari ٢٠٠٢, thn ٢ No. ١.

Hermawan, Acep. ٢٠١١. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, Yogyakarta: Rosda.

Mahmudah, Umi dan Rosyidi, Abd. Wahab. ٢٠٠٨. *Active Learning dalam Pembelajaran Bahasa Arab*. Malang: UIN Malang Press.

Tarigan, Henry Guntur dan Djago Tarigan. ١٩٨٨. *Pengajaran Analisis Berbahasa*, Bandung: Angkasa.

Tarigan, Henry Guntur. ١٩٩٠. *Pengajaran Pemerolehan Bahasa*, Bandung: Angkasa.

Tarigan, Henry Guntur. ٢٠٠٩. *Pengajaran sintaksis*. Bandung: Angkasa.

Tarigan, Henry Guntur. ٢٠٠٨. *Menulis sebagai suatu Keterampilan Membaca*. Bandung: Angkasa.

- Norishh, John. 1983. *Language Learners and Theirs Errors*. London: The Macmillan Press.
- Al Izzah: Jurnal Hasil-Hasil Penelitian-ISSN: 1978-9726 (p); 2041-0717 (e)
Volume 13, Nomor 1 (Mei, 2018)
- Kutub Khanah: *Jurnal Penelitian sosial keagamaan*, Vol.17, No.2 Juli-Desember 2014
- Lightbown, Patsy M. dan Nina Spada. 1999. *How Language are Learned, ed. 2*. Oxford: Oxford University Press.
- Pranowo. 1996. *Analisis Pengajaran Bahasa*. Yogyakarta: Universitas Gajah Mada.
- Corder, S. Pit. 1973. *Introducing Applied Linguistic*, Harmondsworth: Penguin.
- Tarigan, Djago dan Sulistyaningsih LS. 1997. *Analisis Kesalahan Berbahasa*. Jakarta: Depdikbud.
- Nawawi, Ahmad Syatibi. 1996. *Analisis Kesalahan Bahasa Arab*. pada Skripsi Mahasiswa Program Pendidikan Bahasa Arab se-Jatim. Lemlit IKIP Malang.
- Taufiqurrochman, R. 2018. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: UIN-Maliki Press.
- Wa Muna, 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab: Teori dan Aplikasi*. Yogyakarta: Teras.
- Dewi, Fitriani Utami. 2016. *Public Speaking Kunci Sukses di Depan Publik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Abidin, Jamal. 1996. *Komunikasi dan Bahasa Dakwah*. Jakarta: Gema Insani Press.
- Rosyidi, Abdul Wahab. 2009. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, Malang: UIN Malang Press.
- Lexi J. Moleong. 2013. *Metodologi Penelitian Kualitatif Edisi Revisi*. Bandung: PT Remaja Rosda karya.
- Arifin, Moh. 2010. *Metode Penelitian Bahasa Arab*. Surabaya: Hilal Pustaka.
- Musfiqon, M. 2012. *Panduan Lengkap Metodologi Penelitian Pendidikan*, Jakarta: PT. Prestasi Pustakarya.

Setyawati, Nanik. *Analisis Kesalahan Berbahasa*. Surakarta: Yuma Pustaka. 2010.

Sugono, Dendy. 2008. *Kamus Bahasa Indonesia*. Jakarta: Pusat Bahasa.

Suratman Tarling Vol. 2 No. 193 *Kesalahan Mahasiswa Iain Purwokerto Dalam Menyusun Kalimat Bahasa Arab*

Narbuko, Chalid. 1997. *Metodologi Penelitian*, cet 1. Jakarta, Bumi Aksara.

Margono. 1997. *Metodologi Penelitian Pendidikan*. Jakarta: PT Rineka Cipta.

Sugiono. 2008. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung : Alfabata.

Arikunto, Suharsimi .1997. *Prosedur Penelitian: Suatu Pendekatan Praktek*. Jakarta :Rineka Cipta.



UIN SUNAN AMPEL
S U R A B A Y A